

Répertoires

du premier semestre
de l'année 2003

(du 21 janvier au 30 juin 2003 – Bulletins N^{os} 1 à 10/II)

1.	Répertoire général et alphabétique des titres des objets traités	913
2.	Répertoire des titres par genre	931
	Communications (par ordre de parution dans le bulletin)	931
	Interpellations et réponses de la Municipalité (par ordre de parution dans le bulletin)	932
	Lettres (par ordre de parution dans le bulletin)	935
	Motions et rapports les concernant (par ordre de parution dans le bulletin)	936
	Pétitions et rapports les concernant (par ordre de parution dans le bulletin)	939
	Préavis et rapports les concernant (par ordre des numéros)	940
	Projets de règlement et rapports les concernant (par ordre de parution dans le bulletin)	943
	Questions orales	944
	Questions suivies des réponses de la Municipalité (par ordre des numéros)	944
	Rapports (par ordre des numéros)	944
	Appendices	945
3.	Répertoire alphabétique des noms propres contenus dans les titres des objets traités	947
4.	Répertoire alphabétique des orateurs	963
5.	Table des matières par bulletin	967

1. Répertoire général

alphabétique des titres des objets traités

– A –

Absence excusée de M. Jean-Jacques Schilt, conseiller municipal	533, 766
1. Acquisition des parcelles N ^o 6933 (place Chauderon 4) et N ^o 6934 (rue de l'Ale 43), propriété de la Nationale Suisse Assurances.	
2. Décision de principe et demande d'un crédit d'études pour l'abandon de l'immeuble administratif de Beau-Séjour et l'acquisition d'un terrain pour la construction d'un immeuble sur les parcelles N ^{os} 526, 861, 863 et 866 situées dans la vallée du Flon, à l'angle de la rue de Genève et de la rue de la Vigie (Culture, Sports, Patrimoine, Travaux). Préavis N ^o 2002/50	24
<i>Rapport polycopié</i> de M. Pierre Santschi, rapporteur	32
<i>Discussion</i>	33
Admissions à la bourgeoisie de Lausanne (Administration générale et Finances). Préavis N ^o 2003/2	154
<i>Rapport polycopié</i> de M. Jean Meylan, président de la Commission permanente des naturalisations, rapporteur	177
<i>Résultat du scrutin</i>	178
Avenir de la chaire de construction en bois de l'EPFL (M. Jean-Yves Pidoux). Interpellation.	
<i>Développement polycopié</i>	504
<i>Réponse polycopiée de la Municipalité</i> (M. Jean-Jacques Schilt)	505
<i>Discussion</i>	506

– B –

Bienvenue à M. Christian Kiefer, huissier	136
«Bons de transport pour personnes à mobilité réduite» (M ^{me} Andrea Eggli et consorts). Motion.	
<i>Développement polycopié</i>	56
<i>Discussion préalable</i>	56
<i>Rapport polycopié</i> de M. Serge Segura, rapporteur	822
<i>Discussion</i>	823
Budget 2003 – Services industriels. Communication	73

– C –

«Caisse de pensions du personnel de la Ville de Lausanne et développement durable (<i>suite...</i>)»	
(M ^{me} Christina Maier). Motion. <i>Dépôt</i>	441
<i>Développement polycopié</i>	621
Caserne des pompiers. Réfection du sol de la halle principale des véhicules (Sécurité publique, Travaux).	
Préavis N ^o 2002/57	556
<i>Rapport polycopié</i> de M. Blaise Michel Pitton, rapporteur	559

1. Répertoire général

Centre de formation de La Rama. Réfection de la maison du feu. Ouverture d'un compte d'attente. Communication	9
Centre de vie enfantine des Bergières. Demande d'un crédit complémentaire. Nouvelle extension de la capacité d'accueil (Enfance, Jeunesse et Education, Travaux). Préavis N° 2003/16	737
<i>Rapport polycopié</i> de M. Jean-Yves Pidoux, rapporteur	742
<i>Discussion</i>	743
Circulation à la route des Plaines-du-Loup (M. Roland Philippoz et consorts [6 signatures]). Pétition. <i>Rapport polycopié</i> de M. Albert Graf, rapporteur	820
<i>Discussion</i>	821
Classement en «zone de rencontre» du quartier des Fleurettes, actuellement en «zone 30» (M ^{me} Monique Corbaz et consorts [567 signatures]). Pétition. <i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Christina Maier, rapportrice	817
<i>Discussion</i>	818
«Comment mieux organiser une fête de famille grâce à l'émolument fixé par la Police du commerce» (M ^{me} Andrea Egli et consorts). Interpellation. <i>Dépôt</i>	345
<i>Développement polycopié</i>	690
<i>Réponse polycopiée de la Municipalité</i> (M ^{me} Doris Cohen-Dumani)	691
<i>Discussion</i>	692
Commission permanente de gestion pour la législature 2002-2005. Organisation pour l'exercice 2002. Communication	12
Commission permanente des finances. Organisation pour 2003. Communication	148
Commune de Lausanne. Comptes de l'exercice 2002 (Administration générale et Finances). Préavis N° 2003/15	829
<i>Rapport</i> de M. Jean-Louis Blanc, président de la Commission permanente des finances, rapporteur	850
<i>Discussion générale</i>	851
Administration générale et Finances	858
<i>Discussion</i>	859
Direction de la sécurité publique	861
<i>Discussion</i>	862
Culture, Sports, Patrimoine	863
<i>Discussion</i>	864
Direction des travaux	865
Direction de l'enfance, de la jeunesse et de l'éducation	865
Direction de la sécurité sociale et de l'environnement	867
Direction des services industriels	869
<i>Discussion générale</i>	871
«Construction à la rue Vuillermet» (M. Roland Ostermann et consorts). Interpellation. <i>Dépôt</i>	441
<i>Développement</i>	448
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M ^{me} Silvia Zamora)	448
<i>Discussion</i>	449
Construction d'une chaufferie à Malley. Demande de crédit complémentaire (Services industriels de Lausanne). Préavis N° 2003/5	614
<i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Mireille Cornaz, rapportrice	618
Construction d'une salle omnisports pour l'établissement secondaire C. F. Ramuz et le collège du Vieux-Moulin. Demande de crédit d'ouvrage (Enfance, Jeunesse et Education, Culture, Sports et Patrimoine, Travaux). Préavis N° 2002/59	724
<i>Rapport polycopié</i> de M. Jean-Pierre Bébox, rapporteur	730
<i>Discussion</i>	732

Contrôle des conditions de travail au sein des institutions subventionnées par la Ville de Lausanne.	
Réponse à la motion Michel Cornut (Sécurité sociale et Environnement). Rapport-préavis N° 2002/42 . . .	483
<i>Rapport photocopié</i> de M ^{me} Thérèse de Meuron, rapportrice	495
<i>Discussion</i>	496
Création d'un statut de délégué associatif (M ^{me} Andrea Egli). Motion.	
<i>Rapport photocopié</i> de M ^{me} Anne Hoefliger, rapportrice	500
<i>Discussion</i>	501
Création d'une commission permanente de politique régionale (M. Fabrice Ghelfi). Projet de règlement. <i>Dépôt</i> . . .	76
<i>Développement photocopié</i>	362
<i>Discussion préalable</i>	363
Création d'une unité de police cycliste (M. Serge Segura et consorts). Motion.	
<i>Rapport photocopié</i> de M. Jacques Bonvin, rapporteur	287
<i>Discussion</i>	288
«Création du nouveau service de la petite enfance: quelles limites à l'inflation administrative?»	
(M. Pierre Dallèves). Interpellation. <i>Dépôt</i>	12
<i>Développement photocopié</i>	623
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Oscar Tosato)	623
<i>Discussion</i>	625
Création et transformations de locaux scolaires pour la rentrée scolaire 2003 aux collèges de Coteau-Fleuri, de Grand-Vennes et des Bergières. Demande de crédit d'ouvrage (Enfance, Jeunesse et Education).	
Préavis N° 2002/49	16
<i>Rapport photocopié</i> de M. Bernard Zahnd, rapporteur	22
Crédits supplémentaires pour 2003 (1 ^{re} série) (Administration générale et Finances). Préavis N° 2003/24	872
<i>Rapport</i> de M ^{me} Mireille Cornaz, rapportrice	902
A. Budget de fonctionnement	902
<i>Discussion</i>	904
B. Autorisations d'achats	906
C. Crédits d'investissements du patrimoine administratif	907
<i>Discussion</i>	907

– D –

Dates d'affichage électoral de cet automne (M ^{me} Françoise Longchamp et consorts). Interpellation. <i>Dépôt</i>	642
<i>Développement</i>	705
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Olivier Français)	705
<i>Discussion</i>	705
Décès:	
de M. Michel Duperré, ancien conseiller communal	766
de M. Daniel Guttmann, père de M ^{me} Martine Fiora-Guttmann	636
Définition d'institutions sportives phares (M. Alain Bron). Motion. <i>Dépôt</i>	76
<i>Développement photocopié</i>	359
<i>Discussion préalable</i>	360
Demande à la Municipalité d'étudier la possibilité de ne pas repourvoir un poste laissé vacant par le départ ou la mise à la retraite d'un collaborateur communal (M ^{me} Françoise Longchamp et consorts). Motion.	
<i>Dépôt</i>	441
<i>Développement photocopié</i>	622

1. Répertoire général

Demande à la Municipalité d'examiner la manière dont elle pourrait réaliser, en collaboration avec les institutions œuvrant en la matière et les entreprises locales, une grande campagne de prévention générale des problèmes d'alcool chez les jeunes (M ^{me} Françoise Longchamp). Motion. <i>Dépôt</i>	250
<i>Développement photocopié</i>	367
<i>Discussion préalable</i>	369
Demande à la Municipalité de s'engager pour le maintien de la filière préprofessionnelle conduisant à la Haute Ecole de Théâtre en Suisse romande (M. Jean-Yves Pidoux). Motion. <i>Dépôt</i>	150
<i>Développement photocopié</i>	364
<i>Discussion préalable</i>	364
Demande d'urgence de la Municipalité:	
pour les préavis N ^{os} 2002/49 et 2002/50 (Municipalité). Lettre	8
pour le préavis N ^o 2002/52 (Municipalité). Lettre	72
pour les préavis N ^{os} 2002/41, 2002/43, 2002/53 et 2002/58 (Municipalité). Lettre	137
pour le préavis N ^o 2002/47 (Municipalité). Lettre	247
pour les préavis N ^{os} 2002/63 et 2002/64 (Municipalité). Lettre	340
pour le préavis N ^o 2002/45 (Municipalité). Lettre	438
pour les préavis N ^{os} 2003/10 et 2003/13 (Municipalité). Lettre	637
pour les préavis N ^{os} 2003/1, 2003/6, 2003/8 et 2003/12 (Municipalité). Lettre	767
Demande pour que le registre des intérêts des conseillers communaux soit mis sur le site officiel de la Commune de Lausanne (M. Georges Glatz et consorts). Projet de règlement. <i>Dépôt</i>	250
<i>Développement photocopié</i>	504
<i>Discussion préalable</i>	504
Demande pour que les bons de transport ne subissent pas les réductions d'utilisation signifiées aux utilisateurs par la Direction de la sécurité sociale et de l'environnement (Groupe du lac et des loisirs pour invalides – GLLI [48 signatures]). Pétition. <i>Rapport photocopié</i> de M ^{me} Claire Attinger Doepper, rapportrice	560
Démission:	
de M ^{me} Sandrine Bavaud (Les Verts), conseillère communale (M ^{me} Sandrine Bavaud). Lettre	70
de M. Jean-Pierre Béboux (Rad.) de la Commission permanente des finances (M. Jean-Pierre Béboux). Lettre	714
de M. Maurice Calame (Lib.) de la Commission permanente des finances (M. Maurice Calame). Lettre	8
de M ^{me} Diane Gilliard (POP) de la Commission permanente des pétitions (M ^{me} Diane Gilliard). Lettre	70
de M ^{me} Suzanne Hirschi (Soc.), conseillère communale (M ^{me} Suzanne Hirschi). Lettre	7
de M. Grégoire Junod (Soc.) de la Commission permanente des finances (M. Grégoire Junod). Lettre	766
de M ^{me} Françoise Longchamp (Lib.) de la Commission permanente des naturalisations (M ^{me} Françoise Longchamp). Lettre	71
de M ^{me} Myriam Maurer-Savary (Soc.) de la Commission permanente des pétitions (M ^{me} Myriam Maurer-Savary). Lettre	331
Départ de M. Armand Amez, chef du Service du cadastre – Nomination de M. Yves Deillon. Communication	11
Dérivation de la Louve et extension des réseaux eaux, électricité et télé-réseau. Utilisation du tunnel Sébeillon–La Sallaz (Travaux, Services industriels). Préavis N ^o 2002/63	381
<i>Rapport photocopié</i> de M. Eddy Ansermet, rapporteur	389
<i>Discussion</i>	391
Des éducateurs à la rencontre des jeunes (M ^{me} Géraldine Savary et consorts). Motion. <i>Dépôt</i>	13
<i>Développement photocopié</i>	111
<i>Rapport photocopié</i> de M. Roger Cosandey, rapporteur	675
<i>Discussion</i>	675

«Développement durable, aussi pour la Caisse de pensions des employés de la Ville de Lausanne (CPCL)?» (M ^{me} Christina Maier). Interpellation. <i>Développement polycopié</i>	356
<i>Réponse polycopiée de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz)	356
<i>Discussion</i>	357
Discours présidentiel d'ouverture	7
Divers problèmes pouvant découler de la séance du G8 (M. Jacques Ballenegger et consorts). Interpellation. <i>Dépôt</i>	76
<i>Développement</i>	100
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz et M ^{me} Doris Cohen-Dumani)	101
<i>Discussion</i>	105
«Dommages consécutifs aux manifestations anti-G8 à Lausanne» (M. Marc-Olivier Buffat et consorts). Interpellation. <i>Dépôt</i>	716
<i>Développement</i>	749
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz)	749
<i>Discussion</i>	749

– E –

«Egalité de traitement de surface: deux poids, deux mesures» (M ^{me} Michelle Tauxe-Jan et consorts). Interpellation. <i>Développement polycopié</i>	506
<i>Réponse polycopiée de la Municipalité</i> (M ^{me} Doris Cohen-Dumani)	507
<i>Discussion</i>	508
Election complémentaire: d'un membre à la Commission permanente des finances en remplacement de M. Maurice Calame (Lib.), démissionnaire	77
d'un membre à la Commission permanente des finances en remplacement de M ^{me} Suzanne Hirschi (Soc.), démissionnaire	77
d'un membre à la Commission permanente des finances en remplacement de M. Massimo Sandri (POP)	13
d'un membre à la Commission permanente des naturalisations en remplacement de M ^{me} Françoise Longchamp (Lib.), démissionnaire	150
d'un membre à la Commission permanente des pétitions en remplacement de M ^{me} Diane Gilliard (POP), démissionnaire	150
d'un membre à la Commission permanente des pétitions en remplacement de M ^{me} Myriam Maurer-Savary (Soc.), démissionnaire	441
Election de la délégation lausannoise au sein du Conseil intercommunal de l'association de Communes de la région lausannoise pour la réglementation du service des taxis	768
Equipement convenable à la salle polyvalente de Bois-Gentil (Société de développement du Nord et consorts [724 signatures]). Pétition. <i>Dépôt</i>	332
Etendre l'offre de notre Bibliothèque municipale au multimédia et à l'Internet (M ^{me} Claire Attinger Doepper). Motion. <i>Rapport polycopié</i> de M. Pierre-Henri Loup, rapporteur	719
<i>Discussion</i>	720
Etude d'un accès au passage pour piétons ouest de Saint-François depuis la rue Pépinet (M. Pierre Payot et consorts). Motion. <i>Dépôt</i>	345
<i>Développement polycopié</i>	620
<i>Discussion préalable</i>	620

Etude des capacités en matière de salles de spectacles, cette étude débouchant sur une proposition de politique en matière de musiques actuelles (M. Maurice Calame et consorts). Motion. <i>Dépôt</i>	534
<i>Développement photocopié</i>	684
<i>Discussion préalable</i>	684
Etude des possibilités de migration de l'informatique communale vers les logiciels libres et les systèmes ouverts (M. Jacques Bonvin et consorts). Motion. <i>Dépôt</i>	345
<i>Développement photocopié</i>	619
<i>Discussion préalable</i>	619
Etudier la faisabilité de la création d'une crèche-garderie aux fins d'accueillir les enfants des collaborateurs de l'Administration communale (M ^{me} Thérèse de Meuron). Motion. <i>Développement photocopié</i>	110
<i>Discussion préalable</i>	111
Etudier la possibilité de transférer des immeubles du patrimoine financier auprès de la Caisse de pensions de la Ville de Lausanne en échange d'immeubles à usage de l'Administration (M. Yves-André Cavin et consorts). Motion. <i>Développement photocopié</i>	109
<i>Discussion préalable</i>	110
Etudier une ou des solutions plus rationnelles et moins coûteuses en matière de structures d'hébergement d'urgence (M. Dino Venezia). Motion. <i>Dépôt</i>	250
<i>Développement photocopié</i>	363
<i>Discussion préalable</i>	363

– F –

Favoriser l'utilisation des transports publics aux usagers de l'Administration communale lausannoise (M. Kyril Carl Gossweiler). Pétition. <i>Dépôt</i>	767
Flotte des tl, pollution atmosphérique et projets liés à la mise en place d'un nouveau réseau (M. Jean-Yves Pidoux). Interpellation. <i>Dépôt</i>	150
<i>Développement photocopié</i>	685
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz)	685
<i>Discussion</i>	689
Forêts des berges des ruisseaux lausannois. Interventions sylvicoles destinées à rattraper le retard d'exploitation des forêts riveraines (Culture, Sports, Patrimoine). Préavis N° 2002/9	50
<i>Rapport photocopié</i> de M. André Gebhardt, rapporteur	54
Forum des Conseils communaux et généraux. Assemblée générale	533
«Fumée, alcool, cannabis... délinquance. Motion demandant à nos Autorités de prendre des mesures pour diminuer leur consommation chez les jeunes et lutter contre la délinquance» (M ^{me} Mireille Cornaz et consorts). Motion. <i>Rapport photocopié</i> de M ^{me} Diane Gilliard, rapportrice	542
<i>Discussion</i>	543

– G –

«Grille d'analyse des projets et des rapports-préavis selon l'angle du développement durable» (M ^{me} Magali Zuercher). Interpellation. <i>Dépôt</i>	76
---	----

– H –

«Halte au gaspillage! Respect des engagements pris par la Municipalité» (Pétition d'un groupement de citoyens de l'Ouest lausannois [M ^{me} M. Seiler et consorts – 14 signatures]). Pétition. <i>Dépôt</i>	136
--	-----

– I –

Immeubles place de la Palud 21 et 21 bis, à Lausanne. Rénovation des bâtiments avec création de nouveaux logements (Culture, Sports, Patrimoine). Préavis N° 2002/30	42
<i>Rapport photocopié</i> de M. Jean-Christophe Bourquin, rapporteur	48
Immeubles rue Centrale 34/rue du Rôtillon 7: îlot A et rue Centrale 24/ruelle du Flon 7: îlot B [?] . Démolition d'immeubles au lieu dit «Le Rôtillon» à Lausanne (Culture, Sports, Patrimoine). Préavis N° 2003/10	645
<i>Rapport photocopié</i> de M. Marc-Olivier Buffat, rapporteur	650
«Immeubles rue Curtat 5, 14 à 22 et avenue Menthon 9, quelles suites?» (M. André Mach et consorts). Interpellation. <i>Développement photocopié</i>	56
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Olivier Français)	57
<i>Discussion</i>	60
Instaurer des rencontres entre les élus lausannois et les élèves des écoles lausannoises (M ^{me} Florence Germond). Motion. <i>Dépôt</i>	768
Interpellations urgentes	240
Intervention de la police au domicile d'un couple ayant décidé de mettre fin à ses jours (M. Pierre Payot). Question N° 5	439

– L –

«L'amiante: un problème qui nous guette encore au quotidien» (M. Fabrice Ghelfi). Interpellation. <i>Dépôt</i>	76
<i>Développement photocopié</i>	352
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Olivier Français)	353
<i>Discussion</i>	355
Lausanne Jardins 2004 (Sécurité sociale et Environnement). Préavis N° 2002/52	82
<i>Rapport photocopié</i> de M. Filip Uffer, rapporteur	87
<i>Discussion</i>	88
Lausanne-Sports Football Club. Aide financière (Culture, Sports, Patrimoine). Préavis N° 2002/58	219
<i>Rapport</i> de M ^{me} Marcelle Foretay-Amy, rapportrice	225
<i>Discussion</i>	226
«Lausanne peut-elle contribuer à soutenir la recherche médico-scientifique?» (M ^{me} Sylvie Freymond). Interpellation. <i>Dépôt</i>	250
<i>Développement photocopié</i>	626
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz)	626
<i>Discussion</i>	627
«Lausanne: ville centre... aussi la nuit!» (M. Marc Dunant). Motion. <i>Dépôt</i>	768

«Les arbres du Désert!» (M. Jacques Pernet). Interpellation. <i>Dépôt</i>	441
«Les Autorités lausannoises demandent l'annulation du G8» (M. Marc Vuilleumier et consorts).	
Interpellation. <i>Dépôt</i>	345
<i>Développement</i>	369
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz)	369
<i>Discussion</i>	370
Liste alphabétique des membres du Conseil communal mise à jour le 12 février 2003, suivie de la liste des membres du Conseil par groupe, de la composition du Bureau du Conseil pour 2003, de celle des Commissions permanentes, et enfin de l'organisation de la Municipalité pour 2003. Appendice	116
Liste alphabétique des membres du Conseil communal mise à jour le 19 mars 2003, suivie de la liste des membres du Conseil par groupe, de la composition du Bureau du Conseil pour 2003, de celle des Commissions permanentes, et enfin de l'organisation de la Municipalité pour 2003. Appendice	311
Liste alphabétique des membres du Conseil communal mise à jour le 2 mai 2003, suivie de la liste des membres du Conseil par groupe, de la composition du Bureau du Conseil pour 2003, de celle des Commissions permanentes, et enfin de l'organisation de la Municipalité pour 2003. Appendice	513

– M –

Maintien de la zone actuellement autorisée aux chiens dans les ruines romaines de Vidy (M ^{me} Diane Stiner et consorts [2960 signatures]). Pétition. <i>Dépôt</i>	247
Maintien des locataires dans leur logement et mise en œuvre de mesures efficaces pour éviter les expulsions (M ^{me} Diane Gilliard). Motion. <i>Dépôt</i>	250
<i>Développement photocopié</i>	366
<i>Discussion préalable</i>	366
«Manifestations du G8: pourquoi avoir sacrifié l'avenue de Cour?» (M. Maurice Calame et consorts).	
Interpellation. <i>Dépôt</i>	642
<i>Développement</i>	698
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz)	699
<i>Discussion</i>	701
Mesures visant à l'amélioration de l'intégration des chiens à Lausanne. Réponse à la motion de M ^{me} Anne-Marie Villars et consorts (Sécurité sociale et Environnement). Rapport-préavis N° 2002/65	416
<i>Rapport de majorité: rapport photocopié</i> de M. Gianni John Schneider, rapporteur	423
<i>Rapport de minorité: rapport photocopié</i> de M ^{me} Marie-Ange Brélaz-Buchs, rapportrice	424
<i>Discussion</i>	426
Mise à disposition d'abris de la Protection civile pour pallier la pénurie d'appartements à Lausanne (M. Marc Ospelt et consorts). Pétition. <i>Rapport photocopié</i> de M ^{me} Christina Maier, rapportrice	298
<i>Discussion</i>	299
Mise en place d'un système de gestion performant, facilitant à la fois le travail de la Ville et celui des institutions bénéficiant de subventions (M. Charles-Denis Perrin et consorts). Motion. <i>Dépôt</i>	641
<i>Développement photocopié</i>	746
<i>Discussion préalable</i>	747
Modération des augmentations de traitement des membres de la Municipalité et des hauts fonctionnaires (M. Pierre Payot et consorts). Motion. <i>Rapport photocopié</i> de M ^{me} Géraldine Savary, rapportrice	589
<i>Discussion</i>	590

1. Répertoire général

Modification du Règlement du Conseil communal de Lausanne. Prolongation de la durée des mandats des membres du Bureau du Conseil communal pour la législature 2002-2006. Projet de règlement de M. Maurice Calame (Administration générale et Finances). Rapport N° 2003/1	538
<i>Rapport photocopié</i> de M. Jacques Bonvin, rapporteur	541
Moratoire sur tous les projets en lien avec le site de Malley et création d'une commission intercommunale (M ^{me} Sylvie Favre). Motion. <i>Rapport photocopié</i> de M. Gilles Meystre, rapporteur	290
<i>Discussion</i>	292
«Musique rock à Lausanne: une salle ou deux? Ou: «Un nouveau club de rock en 2060»» (M ^{me} Diane Gilliard). Interpellation. <i>Développement photocopié</i>	112
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Olivier Français et M. Oscar Tosato)	113
<i>Discussion</i>	114

– N –

Nomination de M. Pascal Favre en qualité de chef du Service du marketing industriel des Services industriels de Lausanne (SIL). Communication	438
«Non à la retraite à 40 ans pour les conseillers municipaux. Non à un système de retraite incitant à la démagogie» (M. Dino Venezia). Motion. <i>Dépôt</i>	642
<i>Développement photocopié</i>	747
<i>Discussion préalable</i>	748
«Non au G8» (Pétition du POP [plus de 1000 signatures]). Pétition. <i>Dépôt</i>	714
Nouvelle appellation du Service de presse et d'information. Communication	345
Nouvelle appellation et nouveau logo du Service des eaux: eauservice Lausanne. Communication	72
Nouvelle appellation et nouveau sigle pour l'actuel bureau des emplois temporaires subventionnés (BPO) du Service social et du travail. Communication	716

– O –

Observation de la Commission permanente des finances sur les comptes 2001 (Municipalité). Lettre	71
Observation de la Commission permanente des finances sur les comptes 2001	93
Octroi d'un crédit d'étude destiné à l'établissement d'un avant-projet de plan de réalisation et d'étude d'implantation d'une piscine olympique couverte à Lausanne, notamment en collaboration avec Lausanne Région (M. Marc-Olivier Buffat). Motion. <i>Dépôt</i>	716
<i>Développement</i>	909
<i>Discussion préalable</i>	910
Ordre du jour:	
N° 1	3
N° 2	67
N° 3	133
N° 4	243

1. Répertoire général

N° 5/I	327
N° 5/II (voir bulletin N° 5/I, page 327)	
N° 6	435
N° 7	529
N° 8	633
N° 9	711
N° 10/I	763
N° 10/II (voir bulletin N° 10/I, page 763)	
Organisation de la Municipalité pour 2003. Communication	9
Organisation de la séance	99, 693
Ouverture d'un compte d'attente destiné à couvrir les frais des études liées au projet de création d'une réserve biologique légalisée en forêt. Communication	249
Ouverture de la séance:	
N° 1	6
N° 2	70
N° 3	136
N° 4	247
N° 5/I	331
N° 5/II	380
N° 6	438
N° 7	533
N° 8	636
N° 9	714
N° 10/I	766
N° 10/II	828
Ouverture des APEMS lorsque le placement des enfants n'est pas possible dans d'autres classes (M. Charles-Denis Perrin). Interpellation. <i>Dépôt</i>	250

– P –

Palais de justice de Montbenon. Demande de crédit complémentaire (Culture, Sports, Patrimoine, Travaux, Administration générale et Finances). Préavis N° 2002/60	592
<i>Rapport polycopié</i> de M. Pierre Santschi, rapporteur	597
<i>Discussion</i>	597
Participation majoritaire de la Ville au LS Vaud Foot SA (M. Alain Hubler et 1 cosignataire).	
<i>Motion. Dépôt</i>	250
<i>Développement polycopié</i>	365
<i>Discussion préalable</i>	365
<i>Retrait</i>	636
Piscine olympique couverte. Réponse à la motion Eliane Rey (Culture, Sports, Patrimoine, Travaux).	
Rapport-préavis N° 2003/4	665
<i>Rapport polycopié</i> de M. Gilles Meystre, rapporteur	668
<i>Discussion</i>	669

Place de la Riponne 10 à Lausanne. Rénovation et transformation du cinéma Romandie (Culture, Sports, Patrimoine, Travaux). Préavis N° 2003/3	607
<i>Rapport polycopié</i> de M. Claude-Olivier Monot, rapporteur	612
Plan partiel d'affectation concernant les limites des constructions sur l'avenue de France. Modification partielle du plan légalisé N° 439. Acte de vente et pacte d'emption (Travaux). Préavis N° 2003/7	677
<i>Rapport polycopié</i> de M. Jean-Christophe Bourquin, rapporteur	683
Plan partiel d'affectation concernant les parcelles comprises entre la place du Port, l'avenue d'Ouchy, le chemin de Beau-Rivage et l'avenue des Oscherins. Addenda au plan partiel d'affectation N° 694, du 20 avril 1998 (Travaux). Préavis N° 2002/62	601
<i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Florence Germond, rapportrice	605
Plan partiel d'affectation concernant les terrains compris entre l'avenue de Morges, les limites sud et est de la parcelle N° 869, la limite est de la parcelle N° 870, le chemin de Renens et le plan partiel d'affectation légalisé N° 681 du 31 janvier 1997. Radiation du plan de quartier N° 542 du 10 mars 1972. Convention comportant promesse de cession et de constitution de servitude (Travaux). Préavis N° 2003/6	788
<i>Rapport polycopié</i> de M. Raphaël Abbet, rapporteur	794
Points de l'ordre du jour	248, 545, 816
«Pour l'information et la participation des pétitionnaires» (M. Kyril Carl Gossweiler). Pétition. <i>Dépôt</i>	336
«Pour la connaissance du droit de pétition» (M. Kyril Carl Gossweiler). Pétition. <i>Dépôt</i>	336
«Pour la facilité de l'information et la protection des informateurs» (M. Kyril Carl Gossweiler). Pétition. <i>Dépôt</i>	337
Pour la remise en service d'un funiculaire place du Vallon–Signal de Sauvabelin (Pétition de M ^{me} Françoise Girardet, M. Pierre Payot et consorts [1015 signatures]). Pétition. <i>Dépôt</i>	715
Pour le respect des articles 66 et 67 du Règlement du Conseil communal (M. Kyril Carl Gossweiler). Pétition. <i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Claire Attinger Doepper, rapportrice	300
<i>Discussion</i>	302
«Pour les enfants au travail» (M. Kyril Carl Gossweiler). Pétition. <i>Rapport polycopié</i> de M. Roger Cosandey, rapporteur	674
Pour un Grand-Lausanne démocratique et participatif (M. Alain Hubler et consorts). Motion. <i>Rapport polycopié</i> de M. Georges Glatz, rapporteur	660
<i>Discussion</i>	662
«Pour un Théâtre de(s) roseaux, des informations en béton, s'il vous plaît!» (M. Gilles Meystre et consorts). Interpellation. <i>Dépôt</i>	345
<i>Développement</i>	372
<i>Discussion</i>	373
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Jean-Jacques Schilt)	444
<i>Discussion</i>	446
«Pour un(e) commissaire à la déontologie, bénévole si possible» (M. Kyril Carl Gossweiler). Pétition. <i>Dépôt</i>	337
« Pour une information au public respectueuse du public» (M. Kyril Carl Gossweiler). Pétition. <i>Dépôt</i>	335
Pour une information exhaustive du Conseil communal (M. Georges Arthur Meylan et consorts). Projet de règlement. <i>Dépôt</i>	641
<i>Développement polycopié</i>	745
<i>Discussion préalable</i>	746

«Pour une mise à disposition du public des attestations de conformité» (M. Kyril Carl Gossweiler). Pétition. <i>Dépôt</i>	335
Prestation de serment:	
de M ^{me} Elisabeth Müller (Les Verts), remplaçant M ^{me} Sandrine Bavaud (Les Verts), démissionnaire	136
de M ^{mes} Florence Peiry-Klunge (Rad.) et Caroline Julita (POP), remplaçant MM. Pierre Gilliot (Rad.) et Massimo Sandri (POP), démissionnaires	6
de M. Roland Rapaz (Soc.), remplaçant M ^{me} Suzanne Hirschi (Soc.), démissionnaire	70
«Programmation d'une piscine olympique» (M ^{me} Isabelle Truan). Motion. <i>Dépôt</i>	716
<i>Développement polycopié</i>	824
Projet de réhabilitation de l'îlot Riponne-Tunnel – 2 ^e augmentation du compte d'attente. Communication	249
Prolongation et bouclage de certains crédits d'investissements du patrimoine administratif. Communication	138
Prolongement de la durée des mandats des membres du Bureau du Conseil communal pour la présente législature (M. Maurice Calame). Projet de règlement. <i>Dépôt</i>	
<i>Développement polycopié</i>	150
	254

– Q –

«Quel avenir industriel pour la Serpentine?» (M. Alain Bron). Interpellation. <i>Dépôt</i>	250
<i>Développement polycopié</i>	508
<i>Réponse polycopiée de la Municipalité</i> (M. Olivier Français)	509
<i>Discussion</i>	510
«Quel avenir pour la Pinte Besson?» (M ^{me} Evelyne Knecht et consorts). Interpellation. <i>Dépôt</i>	150
<i>Développement polycopié</i>	754
<i>Réponse polycopiée de la Municipalité</i> (M. Olivier Français)	754
<i>Discussion</i>	755
«Quel avenir pour Les Criquets?» (M. Alain Bron). Interpellation. <i>Dépôt</i>	441
«Quelle attitude politique Lausanne entend-elle adopter à la veille du sommet du G8 d'Evian?» (M. Gilles Meystre et consorts). Interpellation. <i>Dépôt</i>	
<i>Développement</i>	76
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz et M ^{me} Doris Cohen-Dumani)	99
<i>Discussion</i>	101
	105
Questions orales:	
N° 1	13
N° 2	77
N° 3	151
N° 4	250
N° 5/I	346
N° 6	441
N° 7	534
N° 8	642
N° 9	716
N° 10/I	769

– R –

Rapport sur l'état des motions en suspens (Administration générale et Finances). Rapport N° 2002/1	464
<i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Aline Gabus, présidente de la Commission permanente de gestion, rapportrice	474
Administration générale et Finances. <i>Discussion</i>	474
Administration générale et Finances. <i>Discussion</i>	476
Sécurité publique. <i>Discussion</i>	477
Culture, Sports, Patrimoine. <i>Discussion</i>	480
Travaux. <i>Discussion</i>	480
Enfance, Jeunesse et Education. <i>Discussion</i>	480
Sécurité sociale et Environnement. <i>Discussion</i>	481
Réaménagement de diverses places de jeux. 1 ^{re} étape (Sécurité sociale et Environnement). Préavis N° 2002/45	450
<i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Andrea Egli, rapportrice	457
<i>Discussion</i>	458
Réaménagement de la rue de Genève (tronçon place de l'Europe–rue de la Vigie) et de la rue de la Vigie (tronçon rue de Genève–rue des Côtes-de-Montbenon) (Travaux, Sécurité publique, Sécurité sociale et Environnement, Services industriels lausannois). Préavis N° 2003/1	773
<i>Rapport polycopié</i> de M. Jean-Pierre Bébox, rapporteur	782
<i>Discussion</i>	784
Réaménagement et réfection des quais d'Ouchy. Création d'un tronçon pilote du transport public Serpentine. Demande de crédit complémentaire. Communication	533
Recensement fédéral de la population. Communication	637
Reconstitution du Fonds lausannois du 700 ^e anniversaire de la Confédération (Sécurité sociale et Environnement). Préavis N° 2002/53	209
<i>Rapport polycopié</i> de M. Olivier Martin, rapporteur	214
<i>Discussion</i>	215
Réflexion globale sur la nature du soutien que doit apporter Lausanne aux institutions et aux groupes de réflexion traitant de la mondialisation et de ses effets, de ses potentiels et de ses dangers (M. Charles-Denis Perrin). Motion. <i>Dépôt</i>	76
<i>Développement polycopié</i>	360
<i>Discussion préalable</i>	361
Règlement pour la Municipalité. Prévoyance professionnelle des conseillers municipaux (Administration générale et Finances). Préavis N° 2002/56	562
<i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Graziella Schaller, rapportrice	575
<i>Discussion générale</i>	579
<i>Discussion</i>	582
Réglementation sur les établissements et tarifs. Communication	639
Réhabilitation du Théâtre des Roseaux d'Expo.02 pour une nouvelle salle de concert. Parcelle N° 891, sise à Sévelin 36. Communication	638
Relatif aux crédits complémentaires (M. Georges Arthur Meylan et consorts). Projet de règlement. <i>Dépôt</i>	641
<i>Développement polycopié</i>	744
«Rencontre du G8 à Evian: quel rôle s'apprête à jouer la Municipalité de Lausanne? Quelles informations seront données à la population?» (M ^{me} Magali Zuercher et consorts). Interpellation. <i>Dépôt</i>	76
<i>Développement</i>	100
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz et M ^{me} Doris Cohen-Dumani)	101
<i>Discussion</i>	105

1. Répertoire général

Renforcement administratif au Centre social régional (CSR) du Service social et du travail (SST) (Sécurité sociale et Environnement). Préavis N° 2003/12	805
<i>Rapport polycopié</i> de M. Eddy Ansermet, rapporteur	812
<i>Discussion</i>	813
Renforcement des mesures de modération des vitesses de circulation, de diminution des nuisances et d'amélioration de la sécurité dans le cadre du réaménagement de la rue Centrale et des rues avoisinantes (M ^{me} Géraldine Savary et consorts). Motion.	
<i>Rapport polycopié</i> de M. Jacques Ballenegger, rapporteur	93
<i>Discussion</i>	94
Rénovation des infrastructures micro-informatiques et mise en œuvre d'un système de stockage magnétique des données (Administration générale et Finances). Préavis N° 2002/47	256
<i>Rapport polycopié</i> de M. Alain Bron, rapporteur	276
<i>Discussion</i>	280
Réorganisation du Service de la jeunesse et des loisirs:	
Création d'un service de la petite enfance. Communication	10
Désignation d'une nouvelle chef de service. Communication	639
Réponse à la motion de M. Roland Ostermann demandant l'annulation du plan partiel d'affectation voté le 2 juillet 1991 en faveur du Crédit Foncier Vaudois et le retour au statu quo ante (Travaux).	
Rapport-préavis N° 2002/33	410
<i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Michelle Tauxe-Jan, rapportrice	411
<i>Discussion</i>	411
Réponse à la motion de M. Jean-Yves Pidoux. Pour une évaluation des subventions. Création d'un catalogue (Administration générale et Finances). Rapport-préavis N° 2002/55	546
<i>Rapport polycopié</i> de M. Gérard Chappuis, rapporteur	551
<i>Discussion</i>	552
Réponse à la pétition France–Collonges–Maupas. Communication	147
«Requérants d'asile: Lausanne peut-elle s'inspirer de Zurich?» (M. Jean-Yves Pidoux). Interpellation. <i>Dépôt</i>	441
<i>Développement polycopié</i>	755
<i>Réponse polycopiée de la Municipalité</i> (M ^{me} Silvia Zamora)	756
<i>Discussion</i>	758
Réseau des universités des capitales de l'Europe (UNICA) – Création d'une «chaire d'honneur de la Ville de Lausanne» à l'Université de Lausanne. Communication	248
Respect des règlements imposant l'affectation au logement de certains immeubles (M. Roland Ostermann et consorts). Interpellation. <i>Développement polycopié</i>	348
<i>Réponse polycopiée de la Municipalité</i> (M. Olivier Français)	348
<i>Discussion</i>	349
Restauration de l'église de Montheron (M. Pierre-Henri Loup). Motion. <i>Dépôt</i>	76
<i>Développement polycopié</i>	503
Retard excusé:	
de M ^{me} Doris Cohen-Dumani, directrice de la Sécurité publique	72
de M ^{me} Silvia Zamora, conseillère municipale	533, 715
Retrait de la motion de M. Alain Hubler pour une participation majoritaire de la Ville au LS Vaud Foot SA (M. Alain Hubler). Lettre	636
Retrait de la motion de M. Roland Ostermann demandant la suppression de la ligne électrique aérienne de 125 kV Romanel–Banlieue-Ouest (M. Roland Ostermann). Lettre	331

Revalorisation des salaires pour les institutions constituant la Communauté d'intérêt pour la formation élémentaire des adultes (CIFEA) (Sécurité sociale et Environnement). Préavis N° 2002/41	181
<i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Isabelle Mayor, rapportrice	190
<i>Discussion</i>	193
Rue du Tunnel. Tronçon compris entre les N°s 5 et 20. Renouvellement des conduites industrielles et réfection de la chaussée et des trottoirs (Travaux, Services industriels, Sécurité publique). Préavis N° 2003/13	652
<i>Rapport polycopié</i> de M. Pierre Payot, rapporteur	656

– S –

Schéma directeur de l'Ouest lausannois. Séance de présentation. Communication	438
«Schizophrénie et éthique en matière d'affichage» (M. Roland Ostermann). Interpellation. <i>Dépôt</i>	150
<i>Développement polycopié</i>	751
<i>Réponse polycopiée de la Municipalité</i> (M. Olivier Français)	751
<i>Discussion</i>	752
Séance d'information de la Municipalité – 28 janvier 2003. Communication	8, 11
«Situation paradoxale au Jardin-Famille» (M. Claude-Olivier Monot). Interpellation. <i>Développement polycopié</i>	350
<i>Réponse polycopiée de la Municipalité</i> (M. Oscar Tosato)	350
<i>Discussion</i>	352
Sleep-in du chemin de l'Usine-à-Gaz 10 à Renens. Rénovation intérieure, remplacement du matériel d'exploitation et adaptation de la subvention aux nouvelles charges d'exploitation (Sécurité sociale et Environnement, Culture, Sports, Patrimoine). Préavis N° 2002/43	197
<i>Rapport polycopié</i> de M. Raphaël Abbet, rapporteur	205
<i>Discussion</i>	206
Société coopérative Cité-Derrière. Projet de construction d'un bâtiment totalisant 20 logements subventionnés, un parking de 25 places intérieures et 4 places extérieures, sis chemin de la Prairie 22. Octroi des aides publiques prévues par la Loi du 9 septembre 1975 sur le logement. Octroi d'un cautionnement solidaire (Sécurité sociale et Environnement, Administration générale et Finances). Préavis N° 2003/8	796
<i>Rapport polycopié</i> de M. Alain Hubler, rapporteur	802
Société coopérative Cité-Derrière. Projet de construction de deux bâtiments totalisant 18 logements subventionnés sis route des Plaines-du-Loup 2a-2b. Constitution d'un droit de superficie. Octroi des aides publiques prévues par la Loi du 9 septembre 1975 sur le logement. Octroi d'un cautionnement solidaire (Sécurité sociale et Environnement, Culture, Sports, Patrimoine). Préavis N° 2002/64	395
<i>Rapport polycopié</i> de M. Raphaël Abbet, rapporteur	407
<i>Discussion</i>	407
Stade olympique de la Pontaise. Ouverture d'un compte d'attente. Communication	341
«Syndrome Wasserfallen à Lausanne? 1 ^{er} Mai des débordements, incidents au Lausanne Palace» (M. Dino Venezia et consorts) Interpellation. <i>Dépôt</i>	534
<i>Développement</i>	628
<i>Déclaration de la Municipalité</i> (M ^{me} Doris Cohen-Dumani)	629
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M ^{me} Doris Cohen-Dumani)	694
<i>Discussion</i>	697

Système d'information aux élus radicalement nouveau et économique, générant moins de paperasse et plus efficace (M. Gilles Meystre). Motion. <i>Dépôt</i>	76
<i>Développement photocopié</i>	361
<i>Discussion préalable</i>	361
Système d'information des ressources humaines. Protection des données. (M ^{me} Andrea Eggli). Question N° 2	640

– T –

Tarif des centres de vie enfantine. Communication	10
«Taxe sur les divertissements, encore et toujours!» (M. Michel Julier et consorts). Interpellation. <i>Dépôt</i>	12
<i>Développement</i>	38
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz)	38
<i>Discussion</i>	40
«Taxe sur les divertissements... suite et à quand la fin?» (M. Jacques Pernet et consorts). Interpellation. <i>Dépôt</i>	12
<i>Développement</i>	37
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz)	38
<i>Discussion</i>	40
«Taxis A à Lausanne: un central ou deux centraux?» (M. Alain Hubler et consorts). Interpellation. <i>Dépôt</i>	150
<i>Développement</i>	302
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M ^{me} Doris Cohen-Dumani)	303
<i>Discussion</i>	304
«Touche pas à ma poste!» (POP et Gauche en mouvement, Section Lausanne – 6692 signatures). Pétition. <i>Rapport photocopié</i> de M. Albert Graf, rapporteur	373
<i>Discussion</i>	374
Transfert de la gestion des entrepôts des abattoirs du Service administratif de la Sécurité publique au Service immobilier. Communication	341
Transmission des pouvoirs. Remise des archives	6
Travaux de rénovation de la Maison Gaudard et installation du Musée des arts décoratifs (aujourd'hui Mu.dac). Demande de crédit complémentaire (Culture, Sports, Patrimoine, Travaux). Préavis N° 2002/61	657
<i>Rapport photocopié</i> de M ^{me} Andrea Eggli, rapportrice	659
<i>Discussion</i>	659
«Tridel: suite mais pas fin» (M ^{me} Françoise Longchamp et consorts). Interpellation. <i>Dépôt</i>	642
<i>Développement</i>	706
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Olivier Français)	707
<i>Discussion</i>	708
«Trottoirs continus: qu'en est-il de l'orientation des piétons déficients visuels?» (M. Roger Cosandey et consorts). Interpellation. <i>Dépôt</i>	249
<i>Développement</i>	308
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Olivier Français)	309
<i>Discussion</i>	309

– U –

«Une formation professionnelle pour les sans-papiers» (M. Alain Hubler et consorts). Motion.	
<i>Développement polycopié</i>	55
<i>Discussion préalable</i>	56
Une plus grande intégration des forces de police lausannoises dans l'organisation Police 2000 (M. Charles-Denis Perrin et consorts). Interpellation. <i>Dépôt</i>	346
«Une série d'émissions qui dévoile et fait vivre les différents quartiers lausannois: un outil d'intégration aujourd'hui et de mémoire demain» (M ^{me} Françoise Crausaz et M. Gilles Meystre). Motion.	
<i>Rapport polycopié</i> de M. Robert Fox, rapporteur	722

– V –

«Violence à l'école et sur le chemin de l'école» (M. Filip Uffer). Interpellation. <i>Dépôt</i>	716
Vote par correspondance (M. Fabrice Ghelfi). Question N° 4	149

– Y –

«Y a-t-il une volonté politique pour favoriser la complémentarité vélo-métro?» (M ^{me} Florence Germond).	
Interpellation. <i>Dépôt</i>	12

2. Répertoire des titres

par genre

Communications (par ordre de parution dans le bulletin)

Organisation de la Municipalité pour 2003	9
Centre de formation de La Rama. Réfection de la maison du feu. Ouverture d'un compte d'attente	9
Tarif des centres de vie infantine	10
Réorganisation du Service de la jeunesse et des loisirs – Création d'un service de la petite enfance	10
Départ de M. Armand Amez, chef du Service du cadastre – Nomination de M. Yves Deillon	11
Séance d'information de la Municipalité – 28 janvier 2003	11
Commission permanente de gestion pour la législature 2002-2005. Organisation pour l'exercice 2002	12
Nouvelle appellation et nouveau logo du Service des eaux: eauservice Lausanne	72
Budget 2003 – Services industriels	73
Prolongation et bouclage de certains crédits d'investissements du patrimoine administratif	138
Réponse à la pétition France–Collonges–Maupas	147
Commission permanente des finances. Organisation pour 2003	148
Réseau des universités des capitales de l'Europe (UNICA) – Création d'une «chaire d'honneur de la Ville de Lausanne» à l'Université de Lausanne	248
Projet de réhabilitation de l'îlot Riponne-Tunnel – 2 ^e augmentation du compte d'attente	249
Ouverture d'un compte d'attente destiné à couvrir les frais des études liées au projet de création d'une réserve biologique légalisée en forêt	249
Stade olympique de la Pontaise. Ouverture d'un compte d'attente	341
Transfert de la gestion des entrepôts des abattoirs du Service administratif de la Sécurité publique au Service immobilier	341
Nouvelle appellation du Service de presse et d'information	345
Schéma directeur de l'Ouest lausannois. Séance de présentation	438
Nomination de M. Pascal Favre en qualité de chef du Service du marketing industriel des Services industriels de Lausanne (SIL)	438
Réaménagement et réfection des quais d'Ouchy. Création d'un tronçon pilote du transport public Serpentine. Demande de crédit complémentaire	533
Recensement fédéral de la population	637

Réhabilitation du Théâtre des Roseaux d'Expo.02 pour une nouvelle salle de concert. Parcelle N° 891, sise à Sévelin 36	638
Réorganisation du Service de la jeunesse et des loisirs. Désignation d'une nouvelle chef de service	639
Réglementation sur les établissements et tarifs	639
Nouvelle appellation et nouveau sigle pour l'actuel bureau des emplois temporaires subventionnés (BPO) du Service social et du travail	716

Interpellations et réponses de la Municipalité (par ordre de parution dans le bulletin)

«Taxe sur les divertissements... suite et à quand la fin?» (M. Jacques Pernet et consorts). <i>Dépôt</i>	12
<i>Développement</i>	37
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz)	38
<i>Discussion</i>	40
«Taxe sur les divertissements, encore et toujours!» (M. Michel Julier et consorts). <i>Dépôt</i>	12
<i>Développement</i>	38
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz)	38
<i>Discussion</i>	40
«Y a-t-il une volonté politique pour favoriser la complémentarité vélo-métro?» (M ^{me} Florence Germond). <i>Dépôt</i>	12
«Création du nouveau service de la petite enfance: quelles limites à l'inflation administrative?» (M. Pierre Dallèves). <i>Dépôt</i>	12
<i>Développement photocopié</i>	623
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Oscar Tosato)	623
<i>Discussion</i>	625
«Immeubles rue Curtat 5, 14 à 22 et avenue Menthon 9, quelles suites?» (M. André Mach et consorts). <i>Dépôt</i>	56
<i>Développement photocopié</i>	56
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Olivier Français)	57
<i>Discussion</i>	60
«L'amiante: un problème qui nous guette encore au quotidien» (M. Fabrice Ghelfi). <i>Dépôt</i>	76
<i>Développement photocopié</i>	352
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Olivier Français)	353
<i>Discussion</i>	355
«Grille d'analyse des projets et des rapports-préavis selon l'angle du développement durable» (M ^{me} Magali Zuercher). <i>Dépôt</i>	76
«Rencontre du G8 à Evian: quel rôle s'apprête à jouer la Municipalité de Lausanne? Quelles informations seront données à la population?» (M ^{me} Magali Zuercher et consorts). <i>Dépôt</i>	76
<i>Développement</i>	100
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz et M ^{me} Doris Cohen-Dumani)	101
<i>Discussion</i>	105
«Quelle attitude politique Lausanne entend-elle adopter à la veille du sommet du G8 d'Evian?» (M. Gilles Meystre et consorts). <i>Dépôt</i>	76
<i>Développement</i>	99
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz et M ^{me} Doris Cohen-Dumani)	101
<i>Discussion</i>	105

2. Répertoire des titres par genre

Divers problèmes pouvant découler de la séance du G8 (M. Jacques Ballenegger et consorts).	
<i>Dépôt</i>	76
<i>Développement</i>	100
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz et M ^{me} Doris Cohen-Dumani)	101
<i>Discussion</i>	105
«Musique rock à Lausanne: une salle ou deux? Ou: «Un nouveau club de rock en 2060»» (M ^{me} Diane Gilliard).	
<i>Développement photocopié</i>	112
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Olivier Français et M. Oscar Tosato)	113
<i>Discussion</i>	114
«Quel avenir pour la Pinte Besson?» (M ^{me} Evelyne Knecht et consorts). <i>Dépôt</i>	
<i>Développement photocopié</i>	754
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Olivier Français)	754
<i>Discussion</i>	755
«Taxis A à Lausanne: un central ou deux centraux?» (M. Alain Hubler et consorts).	
<i>Dépôt</i>	150
<i>Développement</i>	302
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M ^{me} Doris Cohen-Dumani)	303
<i>Discussion</i>	304
«Schizophrénie et éthique en matière d’affichage» (M. Roland Ostermann).	
<i>Dépôt</i>	150
<i>Développement photocopié</i>	751
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Olivier Français)	751
<i>Discussion</i>	752
Flotte des tl, pollution atmosphérique et projets liés à la mise en place d’un nouveau réseau (M. Jean-Yves Pidoux). <i>Dépôt</i>	
<i>Développement photocopié</i>	685
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz)	685
<i>Discussion</i>	689
«Trottoirs continus: qu’en est-il de l’orientation des piétons déficients visuels?» (M. Roger Cosandey et consorts).	
<i>Dépôt</i>	249
<i>Développement</i>	308
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Olivier Français)	309
<i>Discussion</i>	309
Ouverture des APEMS lorsque le placement des enfants n’est pas possible dans d’autres classes (M. Charles-Denis Perrin). <i>Dépôt</i>	
<i>Dépôt</i>	250
«Quel avenir industriel pour la Serpentine?» (M. Alain Bron). <i>Dépôt</i>	
<i>Développement photocopié</i>	508
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Olivier Français)	509
<i>Discussion</i>	510
«Lausanne peut-elle contribuer à soutenir la recherche médico-scientifique?» (M ^{me} Sylvie Freymond).	
<i>Dépôt</i>	250
<i>Développement photocopié</i>	626
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz)	626
<i>Discussion</i>	627
«Les Autorités lausannoises demandent l’annulation du G8» (M. Marc Vuilleumier et consorts).	
<i>Dépôt</i>	345
<i>Développement</i>	369
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz)	369
<i>Discussion</i>	370

2. Répertoire des titres par genre

«Pour un Théâtre de(s) roseaux, des informations en béton, s'il vous plaît!» (M. Gilles Meystre et consorts).	
<i>Dépôt</i>	345
<i>Développement</i>	372
<i>Discussion</i>	373
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Jean-Jacques Schilt)	444
<i>Discussion</i>	446
«Comment mieux organiser une fête de famille grâce à l'émolument fixé par la Police du commerce»	
(M ^{me} Andrea Eggli et consorts). <i>Dépôt</i>	345
<i>Développement photocopié</i>	690
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M ^{me} Doris Cohen-Dumani)	691
<i>Discussion</i>	692
Une plus grande intégration des forces de police lausannoises dans l'organisation Police 2000	
(M. Charles-Denis Perrin et consorts). <i>Dépôt</i>	346
Respect des règlements imposant l'affectation au logement de certains immeubles (M. Roland Ostermann et consorts).	
<i>Développement photocopié</i>	348
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Olivier Français)	348
<i>Discussion</i>	349
«Situation paradoxale au Jardin-Famille» (M. Claude-Olivier Monot). <i>Développement photocopié</i>	
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Oscar Tosato)	350
<i>Discussion</i>	352
«Développement durable, aussi pour la Caisse de pensions des employés de la Ville de Lausanne (CPCL)?»	
(M ^{me} Christina Maier). <i>Développement photocopié</i>	356
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz)	356
<i>Discussion</i>	357
«Construction à la rue Vuillermet» (M. Roland Ostermann et consorts). <i>Dépôt</i>	
<i>Développement</i>	448
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M ^{me} Silvia Zamora)	448
<i>Discussion</i>	449
«Les arbres du Désert!» (M. Jacques Pernet). <i>Dépôt</i>	
<i>Dépôt</i>	441
«Quel avenir pour Les Criquets?» (M. Alain Bron). <i>Dépôt</i>	
<i>Dépôt</i>	441
«Requérants d'asile: Lausanne peut-elle s'inspirer de Zurich?» (M. Jean-Yves Pidoux). <i>Dépôt</i>	
<i>Développement photocopié</i>	755
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M ^{me} Silvia Zamora)	756
<i>Discussion</i>	758
Avenir de la chaire de construction en bois de l'EPFL (M. Jean-Yves Pidoux). <i>Développement photocopié</i>	
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Jean-Jacques Schilt)	505
<i>Discussion</i>	506
«Egalité de traitement de surface: deux poids, deux mesures» (M ^{me} Michelle Tauxe-Jan et consorts).	
<i>Développement photocopié</i>	506
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M ^{me} Doris Cohen-Dumani)	507
<i>Discussion</i>	508
«Syndrome Wasserfallen à Lausanne? 1 ^{er} Mai des débordements, incidents au Lausanne Palace»	
(M. Dino Venezia et consorts). <i>Dépôt</i>	534
<i>Développement</i>	628
<i>Déclaration de la Municipalité</i> (M ^{me} Doris Cohen-Dumani)	629
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M ^{me} Doris Cohen-Dumani)	694
<i>Discussion</i>	697

2. Répertoire des titres par genre

Dates d'affichage électoral de cet automne (M ^{me} Françoise Longchamp et consorts). <i>Dépôt</i>	642
<i>Développement</i>	705
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Olivier Français)	705
<i>Discussion</i>	705
«Manifestations du G8: pourquoi avoir sacrifié l'avenue de Cour?» (M. Maurice Calame et consorts). <i>Dépôt</i>	642
<i>Développement</i>	698
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz)	699
<i>Discussion</i>	701
«Tridel: suite mais pas fin» (M ^{me} Françoise Longchamp et consorts). <i>Dépôt</i>	642
<i>Développement</i>	706
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Olivier Français)	707
<i>Discussion</i>	708
«Dommages consécutifs aux manifestations anti-G8 à Lausanne» (M. Marc-Olivier Buffat et consorts). <i>Dépôt</i>	716
<i>Développement</i>	749
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz)	749
<i>Discussion</i>	749
«Violence à l'école et sur le chemin de l'école» (M. Filip Uffer). <i>Dépôt</i>	716

Lettres (par ordre de parution dans le bulletin)

Démission de M ^{me} Suzanne Hirschi (Soc.), conseillère communale (M ^{me} Suzanne Hirschi)	7
Démission de M. Maurice Calame (Lib.) de la Commission permanente des finances (M. Maurice Calame)	8
Demande d'urgence de la Municipalité pour les préavis Nos 2002/49 et 2002/50 (Municipalité)	8
Démission de M ^{me} Diane Gilliard (POP) de la Commission permanente des pétitions (M ^{me} Diane Gilliard)	70
Démission de M ^{me} Sandrine Bavaud (Les Verts), conseillère communale (M ^{me} Sandrine Bavaud)	70
Démission de M ^{me} Françoise Longchamp (Lib.) de la Commission permanente des naturalisations (M ^{me} Françoise Longchamp)	71
Observation de la Commission permanente des finances sur les comptes 2001 (Municipalité)	71
Demande d'urgence de la Municipalité pour le préavis N° 2002/52 (Municipalité)	72
Demande d'urgence de la Municipalité pour les préavis Nos 2002/41, 2002/43, 2002/53 et 2002/58 (Municipalité)	137
Demande d'urgence de la Municipalité pour le préavis N° 2002/47 (Municipalité)	247
Démission de M ^{me} Myriam Maurer-Savary (Soc.) de la Commission permanente des pétitions (M ^{me} Myriam Maurer-Savary)	331
Retrait de la motion de M. Roland Ostermann demandant la suppression de la ligne électrique aérienne de 125 kV Romanel-Banlieue-Ouest (M. Roland Ostermann)	331
Demande d'urgence de la Municipalité pour les préavis Nos 2002/63 et 2002/64 (Municipalité)	340

Demande d'urgence de la Municipalité pour le préavis N° 2002/45 (Municipalité)	438
Retrait de la motion de M. Alain Hubler pour une participation majoritaire de la Ville au LS Vaud Foot SA (M. Alain Hubler)	636
Demande d'urgence de la Municipalité pour les préavis Nos 2003/10 et 2003/13 (Municipalité)	637
Démission de M. Jean-Pierre Bébox (Rad.) de la Commission permanente des finances (M. Jean-Pierre Bébox)	714
Démission de M. Grégoire Junod (Soc.) de la Commission permanente des finances (M. Grégoire Junod)	766
Demande d'urgence de la Municipalité pour les préavis Nos 2003/1, 2003/6, 2003/8 et 2003/12 (Municipalité)	767

Motions et rapports les concernant (par ordre de parution dans le bulletin)

Des éducateurs à la rencontre des jeunes (M ^{me} Géraldine Savary et consorts). <i>Dépôt</i>	13
<i>Développement photocopié</i>	111
<i>Rapport photocopié</i> de M. Roger Cosandey, rapporteur	675
<i>Discussion</i>	675
«Une formation professionnelle pour les sans-papiers» (M. Alain Hubler et consorts).	
<i>Développement photocopié</i>	55
<i>Discussion préalable</i>	56
«Bons de transport pour personnes à mobilité réduite» (M ^{me} Andrea Eggli et consorts).	
<i>Développement photocopié</i>	56
<i>Discussion préalable</i>	56
<i>Rapport photocopié</i> de M. Serge Segura, rapporteur	822
<i>Discussion</i>	823
Réflexion globale sur la nature du soutien que doit apporter Lausanne aux institutions et aux groupes de réflexion traitant de la mondialisation et de ses effets, de ses potentiels et de ses dangers (M. Charles-Denis Perrin).	
<i>Dépôt</i>	76
<i>Développement photocopié</i>	360
<i>Discussion préalable</i>	361
Restauration de l'église de Montheron (M. Pierre-Henri Loup). <i>Dépôt</i>	76
<i>Développement photocopié</i>	503
Définition d'institutions sportives phares (M. Alain Bron). <i>Dépôt</i>	76
<i>Développement photocopié</i>	359
<i>Discussion préalable</i>	360
Système d'information aux élus radicalement nouveau et économique, générant moins de paperasse et plus efficace (M. Gilles Meystre). <i>Dépôt</i>	76
<i>Développement photocopié</i>	361
<i>Discussion préalable</i>	361
Renforcement des mesures de modération des vitesses de circulation, de diminution des nuisances et d'amélioration de la sécurité dans le cadre du réaménagement de la rue Centrale et des rues avoisinantes (M ^{me} Géraldine Savary et consorts). <i>Rapport photocopié</i> de M. Jacques Ballenegger, rapporteur	93
<i>Discussion</i>	94

2. Répertoire des titres par genre

Etudier la possibilité de transférer des immeubles du patrimoine financier auprès de la Caisse de pensions de la Ville de Lausanne en échange d'immeubles à usage de l'Administration (M. Yves-André Cavin et consorts). <i>Développement polycopié</i>	109
<i>Discussion préalable</i>	110
Etudier la faisabilité de la création d'une crèche-garderie aux fins d'accueillir les enfants des collaborateurs de l'Administration communale (M ^{me} Thérèse de Meuron). <i>Développement polycopié</i>	110
<i>Discussion préalable</i>	111
Demande à la Municipalité de s'engager pour le maintien de la filière préprofessionnelle conduisant à la Haute Ecole de Théâtre en Suisse romande (M. Jean-Yves Pidoux). <i>Dépôt</i>	150
<i>Développement polycopié</i>	364
<i>Discussion préalable</i>	364
Etudier une ou des solutions plus rationnelles et moins coûteuses en matière de structures d'hébergement d'urgence (M. Dino Venezia). <i>Dépôt</i>	250
<i>Développement polycopié</i>	363
<i>Discussion préalable</i>	363
Participation majoritaire de la Ville au LS Vaud Foot SA (M. Alain Hubler et 1 cosignataire). <i>Dépôt</i>	250
<i>Développement polycopié</i>	365
<i>Discussion préalable</i>	365
<i>Retrait</i>	636
Maintien des locataires dans leur logement et mise en œuvre de mesures efficaces pour éviter les expulsions (M ^{me} Diane Gilliard). <i>Dépôt</i>	250
<i>Développement polycopié</i>	366
<i>Discussion préalable</i>	366
Demande à la Municipalité d'examiner la manière dont elle pourrait réaliser, en collaboration avec les institutions œuvrant en la matière et les entreprises locales, une grande campagne de prévention générale des problèmes d'alcool chez les jeunes (M ^{me} Françoise Longchamp). <i>Dépôt</i>	250
<i>Développement polycopié</i>	367
<i>Discussion préalable</i>	369
Création d'une unité de police cycliste (M. Serge Segura et consorts). <i>Rapport polycopié</i> de M. Jacques Bonvin, rapporteur	287
<i>Discussion</i>	288
Moratoire sur tous les projets en lien avec le site de Malley et création d'une commission intercommunale (M ^{me} Sylvie Favre). <i>Rapport polycopié</i> de M. Gilles Meystre, rapporteur	290
<i>Discussion</i>	292
Suppression de la ligne électrique aérienne de 125 kV Romanel–Banlieue-Ouest (M. Roland Ostermann). <i>Retrait</i>	331
Etude des possibilités de migration de l'informatique communale vers les logiciels libres et les systèmes ouverts (M. Jacques Bonvin et consorts). <i>Dépôt</i>	345
<i>Développement polycopié</i>	619
<i>Discussion préalable</i>	619
Etude d'un accès au passage pour piétons ouest de Saint-François depuis la rue Pépinet (M. Pierre Payot et consorts). <i>Dépôt</i>	345
<i>Développement polycopié</i>	620
<i>Discussion préalable</i>	620
«Caisse de pensions du personnel de la Ville de Lausanne et développement durable (suite...)» (M ^{me} Christina Maier). <i>Dépôt</i>	441
<i>Développement polycopié</i>	621

2. Répertoire des titres par genre

Demande à la Municipalité d'étudier la possibilité de ne pas repourvoir un poste laissé vacant par le départ ou la mise à la retraite d'un collaborateur communal (M ^{me} Françoise Longchamp et consorts). <i>Dépôt</i>	441
<i>Développement photocopié</i>	622
Création d'un statut de délégué associatif (M ^{me} Andrea Egli). <i>Rapport photocopié</i> de M ^{me} Anne Hoefliger, rapportrice	500
<i>Discussion</i>	501
Etude des capacités en matière de salles de spectacles, cette étude débouchant sur une proposition de politique en matière de musiques actuelles (M. Maurice Calame et consorts). <i>Dépôt</i>	534
<i>Développement photocopié</i>	684
<i>Discussion préalable</i>	684
«Fumée, alcool, cannabis... délinquance. Motion demandant à nos Autorités de prendre des mesures pour diminuer leur consommation chez les jeunes et lutter contre la délinquance» (M ^{me} Mireille Cornaz et consorts). <i>Rapport photocopié</i> de M ^{me} Diane Gilliard, rapportrice	542
<i>Discussion</i>	543
Modération des augmentations de traitement des membres de la Municipalité et des hauts fonctionnaires (M. Pierre Payot et consorts). <i>Rapport photocopié</i> de M ^{me} Géraldine Savary, rapportrice	589
<i>Discussion</i>	590
Mise en place d'un système de gestion performant, facilitant à la fois le travail de la Ville et celui des institutions bénéficiant de subventions (M. Charles-Denis Perrin et consorts). <i>Dépôt</i>	641
<i>Développement photocopié</i>	746
<i>Discussion préalable</i>	747
«Non à la retraite à 40 ans pour les conseillers municipaux. Non à un système de retraite incitant à la démagogie» (M. Dino Venezia). <i>Dépôt</i>	642
<i>Développement photocopié</i>	747
<i>Discussion préalable</i>	748
Pour un Grand-Lausanne démocratique et participatif (M. Alain Hubler et consorts). <i>Rapport photocopié</i> de M. Georges Glatz, rapporteur	660
<i>Discussion</i>	662
Octroi d'un crédit d'étude destiné à l'établissement d'un avant-projet de plan de réalisation et d'étude d'implantation d'une piscine olympique couverte à Lausanne, notamment en collaboration avec Lausanne Région (M. Marc-Olivier Buffat). <i>Dépôt</i>	716
<i>Développement</i>	909
<i>Discussion préalable</i>	910
«Programmation d'une piscine olympique» (M ^{me} Isabelle Truan). <i>Dépôt</i>	716
<i>Développement photocopié</i>	824
Etendre l'offre de notre Bibliothèque municipale au multimédia et à l'Internet (M ^{me} Claire Attinger Doepper). <i>Rapport photocopié</i> de M. Pierre-Henri Loup, rapporteur	719
<i>Discussion</i>	720
«Une série d'émissions qui dévoile et fait vivre les différents quartiers lausannois: un outil d'intégration aujourd'hui et de mémoire demain» (M ^{me} Françoise Crausaz et M. Gilles Meystre). <i>Rapport photocopié</i> de M. Robert Fox, rapporteur	722
«Lausanne: ville centre... aussi la nuit!» (M. Marc Dunant). <i>Dépôt</i>	768
Instaurer des rencontres entre les élus lausannois et les élèves des écoles lausannoises (M ^{me} Florence Germond). <i>Dépôt</i>	768

Pétitions et rapports les concernant (par ordre de parution dans le bulletin)

«Halte au gaspillage! Respect des engagements pris par la Municipalité» (Pétition d'un groupement de citoyens de l'Ouest lausannois [M ^{me} M. Seiler et consorts – 14 signatures]). <i>Dépôt</i>	136
Maintien de la zone actuellement autorisée aux chiens dans les ruines romaines de Vidy (M ^{me} Diane Stiner et consorts [2960 signatures]). <i>Dépôt</i>	247
Mise à disposition d'abris de la Protection civile pour pallier la pénurie d'appartements à Lausanne (M. Marc Ospelt et consorts). <i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Christina Maier, rapportrice	298
<i>Discussion</i>	299
Pour le respect des articles 66 et 67 du Règlement du Conseil communal (M. Kyril Carl Gossweiler). <i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Claire Attinger Doepper, rapportrice	300
<i>Discussion</i>	302
Équipement convenable à la salle polyvalente de Bois-Gentil (Société de développement du Nord et consorts [724 signatures]). <i>Dépôt</i>	332
« Pour une information au public respectueuse du public» (M. Kyril Carl Gossweiler). <i>Dépôt</i>	335
«Pour une mise à disposition du public des attestations de conformité» (M. Kyril Carl Gossweiler). <i>Dépôt</i>	335
«Pour la connaissance du droit de pétition» (M. Kyril Carl Gossweiler). <i>Dépôt</i>	336
«Pour l'information et la participation des pétitionnaires» (M. Kyril Carl Gossweiler). <i>Dépôt</i>	336
«Pour la facilité de l'information et la protection des informateurs» (M. Kyril Carl Gossweiler). <i>Dépôt</i>	337
«Pour un(e) commissaire à la déontologie, bénévole si possible» (M. Kyril Carl Gossweiler). <i>Dépôt</i>	337
«Touche pas à ma poste!» (POP et Gauche en mouvement, Section Lausanne – 6692 signatures). <i>Rapport polycopié</i> de M. Albert Graf, rapporteur	373
<i>Discussion</i>	374
Demande pour que les bons de transport ne subissent pas les réductions d'utilisation signifiées aux utilisateurs par la Direction de la sécurité sociale et de l'environnement (Groupe du lac et des loisirs pour invalides – GLLI [48 signatures]). <i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Claire Attinger Doepper, rapportrice	560
«Pour les enfants au travail» (M. Kyril Carl Gossweiler). <i>Rapport polycopié</i> de M. Roger Cosandey, rapporteur	674
«Non au G8» (Pétition du POP [plus de 1000 signatures]). <i>Dépôt</i>	714
Pour la remise en service d'un funiculaire place du Vallon-Signal de Sauvabelin (Pétition de M ^{me} Françoise Girardet, M. Pierre Payot et consorts [1015 signatures]). <i>Dépôt</i>	715
Favoriser l'utilisation des transports publics aux usagers de l'Administration communale lausannoise (M. Kyril Carl Gossweiler). <i>Dépôt</i>	767
Classement en «zone de rencontre» du quartier des Fleurettes, actuellement en «zone 30» (M ^{me} Monique Corbaz et consorts [567 signatures]). <i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Christina Maier, rapportrice	817
<i>Discussion</i>	818
Circulation à la route des Plaines-du-Loup (M. Roland Philippoz et consorts [6 signatures]). <i>Rapport polycopié</i> de M. Albert Graf, rapporteur	820
<i>Discussion</i>	821

Préavis et rapports les concernant (par ordre des numéros)

N° 2002/9	Forêts des berges des ruisseaux lausannois. Interventions sylvicoles destinées à rattraper le retard d'exploitation des forêts riveraines (Culture, Sports, Patrimoine)	50
	<i>Rapport polycopié</i> de M. André Gebhardt, rapporteur	54
N° 2002/30	Immeubles place de la Palud 21 et 21 bis, à Lausanne. Rénovation des bâtiments avec création de nouveaux logements (Culture, Sports, Patrimoine)	42
	<i>Rapport polycopié</i> de M. Jean-Christophe Bourquin, rapporteur	48
N° 2002/33	Réponse à la motion de M. Roland Ostermann demandant l'annulation du plan partiel d'affectation voté le 2 juillet 1991 en faveur du Crédit Foncier Vaudois et le retour au statu quo ante (Travaux)	410
	<i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Michelle Tauxe-Jan, rapportrice	411
	<i>Discussion</i>	411
N° 2002/41	Revalorisation des salaires pour les institutions constituant la Communauté d'intérêt pour la formation élémentaire des adultes (CIFEA) (Sécurité sociale et Environnement)	181
	<i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Isabelle Mayor, rapportrice	190
	<i>Discussion</i>	193
N° 2002/42	Contrôle des conditions de travail au sein des institutions subventionnées par la Ville de Lausanne. Réponse à la motion Michel Cornut (Sécurité sociale et Environnement)	483
	<i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Thérèse de Meuron, rapportrice	495
	<i>Discussion</i>	496
N° 2002/43	Sleep-in du chemin de l'Usine-à-Gaz 10 à Renens. Rénovation intérieure, remplacement du matériel d'exploitation et adaptation de la subvention aux nouvelles charges d'exploitation (Sécurité sociale et Environnement, Culture, Sports, Patrimoine)	197
	<i>Rapport polycopié</i> de M. Raphaël Abbet, rapporteur	205
	<i>Discussion</i>	206
N° 2002/45	Réaménagement de diverses places de jeux. 1 ^{re} étape (Sécurité sociale et Environnement)	450
	<i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Andrea Egli, rapportrice	457
	<i>Discussion</i>	458
N° 2002/47	Rénovation des infrastructures micro-informatiques et mise en œuvre d'un système de stockage magnétique des données (Administration générale et Finances)	256
	<i>Rapport polycopié</i> de M. Alain Bron, rapporteur	276
	<i>Discussion</i>	280
N° 2002/49	Création et transformations de locaux scolaires pour la rentrée scolaire 2003 aux collèges de Coteau-Fleuri, de Grand-Vennes et des Bergières. Demande de crédit d'ouvrage (Enfance, Jeunesse et Education)	16
	<i>Rapport polycopié</i> de M. Bernard Zahnd, rapporteur	22
N° 2002/50	1. Acquisition des parcelles N° 6933 (place Chauderon 4) et N° 6934 (rue de l'Ale 43), propriété de la Nationale Suisse Assurances. 2. Décision de principe et demande d'un crédit d'études pour l'abandon de l'immeuble administratif de Beau-Séjour et l'acquisition d'un terrain pour la construction d'un immeuble sur les parcelles Nos 526, 861, 863 et 866 situées dans la vallée du Flon, à l'angle de la rue de Genève et de la rue de la Vigie (Culture, Sports, Patrimoine, Travaux)	24
	<i>Rapport polycopié</i> de M. Pierre Santschi, rapporteur	32
	<i>Discussion</i>	33
N° 2002/52	Lausanne Jardins 2004 (Sécurité sociale et Environnement)	82
	<i>Rapport polycopié</i> de M. Filip Uffer, rapporteur	87
	<i>Discussion</i>	88

2. Répertoire des titres par genre

N° 2002/53	Reconstitution du Fonds lausannois du 700 ^e anniversaire de la Confédération (Sécurité sociale et Environnement)	209
	<i>Rapport polycopié</i> de M. Olivier Martin, rapporteur	214
	<i>Discussion</i>	215
N° 2002/55	Réponse à la motion de M. Jean-Yves Pidoux. Pour une évaluation des subventions. Création d'un catalogue (Administration générale et Finances)	546
	<i>Rapport polycopié</i> de M. Gérard Chappuis, rapporteur	551
	<i>Discussion</i>	552
N° 2002/56	Règlement pour la Municipalité. Prévoyance professionnelle des conseillers municipaux (Administration générale et Finances)	562
	<i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Graziella Schaller, rapportrice	575
	<i>Discussion générale</i>	579
	<i>Discussion</i>	582
N° 2002/57	Caserne des pompiers. Réfection du sol de la halle principale des véhicules (Sécurité publique, Travaux)	556
	<i>Rapport polycopié</i> de M. Blaise Michel Pitton, rapporteur	559
N° 2002/58	Lausanne-Sports Football Club. Aide financière (Culture, Sports, Patrimoine)	219
	<i>Rapport</i> de M ^{me} Marcelle Foretay-Amy, rapportrice	225
	<i>Discussion</i>	226
N° 2002/59	Construction d'une salle omnisports pour l'établissement secondaire C. F. Ramuz et le collège du Vieux-Moulin. Demande de crédit d'ouvrage (Enfance, Jeunesse et Education, Culture, Sports et Patrimoine, Travaux)	724
	<i>Rapport polycopié</i> de M. Jean-Pierre Béboux, rapporteur	730
	<i>Discussion</i>	732
N° 2002/60	Palais de justice de Montbenon. Demande de crédit complémentaire (Culture, Sports, Patrimoine, Travaux, Administration générale et Finances)	592
	<i>Rapport polycopié</i> de M. Pierre Santschi, rapporteur	597
	<i>Discussion</i>	597
N° 2002/61	Travaux de rénovation de la Maison Gaudard et installation du Musée des arts décoratifs (aujourd'hui Mu.dac). Demande de crédit complémentaire (Culture, Sports, Patrimoine, Travaux) . . .	657
	<i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Andrea Egli, rapportrice	659
	<i>Discussion</i>	659
N° 2002/62	Plan partiel d'affectation concernant les parcelles comprises entre la place du Port, l'avenue d'Ouchy, le chemin de Beau-Rivage et l'avenue des Oscherins. Addenda au plan partiel d'affectation N° 694, du 20 avril 1998 (Travaux)	601
	<i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Florence Germond, rapportrice	605
N° 2002/63	Dérivation de la Louve et extension des réseaux eaux, électricité et télé-réseau. Utilisation du tunnel Sébeillon–La Sallaz (Travaux, Services industriels)	381
	<i>Rapport polycopié</i> de M. Eddy Ansermet, rapporteur	389
	<i>Discussion</i>	391
N° 2002/64	Société coopérative Cité-Derrière. Projet de construction de deux bâtiments totalisant 18 logements subventionnés sis route des Plaines-du-Loup 2a-2b. Constitution d'un droit de superficie. Octroi des aides publiques prévues par la Loi du 9 septembre 1975 sur le logement. Octroi d'un cautionnement solidaire (Sécurité sociale et Environnement, Culture, Sports, Patrimoine)	395
	<i>Rapport polycopié</i> de M. Raphaël Abbet, rapporteur	407
	<i>Discussion</i>	407

2. Répertoire des titres par genre

N° 2002/65	Mesures visant à l'amélioration de l'intégration des chiens à Lausanne. Réponse à la motion de M ^{me} Anne-Marie Villars et consorts (Sécurité sociale et Environnement)	416
	<i>Rapport de majorité: rapport photocopié</i> de M. Gianni John Schneider, rapporteur	423
	<i>Rapport de minorité: rapport photocopié</i> de M ^{me} Marie-Ange Brélaz-Buchs, rapportrice	424
	<i>Discussion</i>	426
N° 2003/1	Réaménagement de la rue de Genève (tronçon place de l'Europe–rue de la Vigie) et de la rue de la Vigie (tronçon rue de Genève–rue des Côtes-de-Montbenon) (Travaux, Sécurité publique, Sécurité sociale et Environnement, Services industriels lausannois)	773
	<i>Rapport photocopié</i> de M. Jean-Pierre Bébox, rapporteur	782
	<i>Discussion</i>	784
N° 2003/2	Admissions à la bourgeoisie de Lausanne (Administration générale et Finances)	154
	<i>Rapport photocopié</i> de M. Jean Meylan, président de la Commission permanente des naturalisations, rapporteur	177
	<i>Résultat du scrutin</i>	178
N° 2003/3	Place de la Riponne 10 à Lausanne. Rénovation et transformation du cinéma Romandie (Culture, Sports, Patrimoine, Travaux)	607
	<i>Rapport photocopié</i> de M. Claude-Olivier Monot, rapporteur	612
N° 2003/4	Piscine olympique couverte. Réponse à la motion Eliane Rey (Culture, Sports, Patrimoine, Travaux)	665
	<i>Rapport photocopié</i> de M. Gilles Meystre, rapporteur	668
	<i>Discussion</i>	669
N° 2003/5	Construction d'une chaufferie à Malley. Demande de crédit complémentaire (Services industriels de Lausanne)	614
	<i>Rapport photocopié</i> de M ^{me} Mireille Cornaz, rapportrice	618
N° 2003/6	Plan partiel d'affectation concernant les terrains compris entre l'avenue de Morges, les limites sud et est de la parcelle N° 869, la limite est de la parcelle N° 870, le chemin de Renens et le plan partiel d'affectation légalisé N° 681 du 31 janvier 1997. Radiation du plan de quartier N° 542 du 10 mars 1972. Convention comportant promesse de cession et de constitution de servitude (Travaux)	788
	<i>Rapport photocopié</i> de M. Raphaël Abbet, rapporteur	794
N° 2003/7	Plan partiel d'affectation concernant les limites des constructions sur l'avenue de France. Modification partielle du plan légalisé N° 439. Acte de vente et pacte d'emption (Travaux)	677
	<i>Rapport photocopié</i> de M. Jean-Christophe Bourquin, rapporteur	683
N° 2003/8	Société coopérative Cité-Derrière. Projet de construction d'un bâtiment totalisant 20 logements subventionnés, un parking de 25 places intérieures et 4 places extérieures, sis chemin de la Prairie 22. Octroi des aides publiques prévues par la Loi du 9 septembre 1975 sur le logement. Octroi d'un cautionnement solidaire (Sécurité sociale et Environnement, Administration générale et Finances)	796
	<i>Rapport photocopié</i> de M. Alain Hubler, rapporteur	802
N° 2003/10	Immeubles rue Centrale 34/rue du Rôtillon 7: îlot A et rue Centrale 24/ruelle du Flon 7: îlot B'. Démolition d'immeubles au lieu dit «Le Rôtillon» à Lausanne (Culture, Sports, Patrimoine)	645
	<i>Rapport photocopié</i> de M. Marc-Olivier Buffat, rapporteur	650
N° 2003/12	Renforcement administratif au Centre social régional (CSR) du Service social et du travail (SST) (Sécurité sociale et Environnement)	805
	<i>Rapport photocopié</i> de M. Eddy Ansermet, rapporteur	812
	<i>Discussion</i>	813
N° 2003/13	Rue du Tunnel. Tronçon compris entre les Nos 5 et 20. Renouvellement des conduites industrielles et réfection de la chaussée et des trottoirs (Travaux, Services industriels, Sécurité publique)	652
	<i>Rapport photocopié</i> de M. Pierre Payot, rapporteur	656

2. Répertoire des titres par genre

N° 2003/15	Commune de Lausanne. Comptes de l'exercice 2002 (Administration générale et Finances)	829
	<i>Rapport</i> de M. Jean-Louis Blanc, président de la Commission permanente des finances, rapporteur	850
	<i>Discussion générale</i>	851
	Administration générale et Finances	858
	<i>Discussion</i>	859
	Direction de la sécurité publique	861
	<i>Discussion</i>	862
	Culture, Sports, Patrimoine	863
	<i>Discussion</i>	864
	Direction des travaux	865
	Direction de l'enfance, de la jeunesse et de l'éducation	865
	Direction de la sécurité sociale et de l'environnement	867
	Direction des services industriels	869
	<i>Discussion générale</i>	871
N° 2003/16	Centre de vie enfantine des Bergières. Demande d'un crédit complémentaire. Nouvelle extension de la capacité d'accueil (Enfance, Jeunesse et Education, Travaux)	737
	<i>Rapport photocopié</i> de M. Jean-Yves Pidoux, rapporteur	742
	<i>Discussion</i>	743
N° 2003/24	Crédits supplémentaires pour 2003 (1 ^{re} série) (Administration générale et Finances)	872
	<i>Rapport</i> de M ^{me} Mireille Cornaz, rapportrice	902
	A. Budget de fonctionnement	902
	<i>Discussion</i>	904
	B. Autorisations d'achats	906
	C. Crédits d'investissements du patrimoine administratif	907
	<i>Discussion</i>	907

Projets de règlement (par ordre de parution dans le bulletin)

Création d'une commission permanente de politique régionale (M. Fabrice Ghelfi). <i>Dépôt</i>	76
<i>Développement photocopié</i>	362
<i>Discussion préalable</i>	363
Prolongement de la durée des mandats des membres du Bureau du Conseil communal pour la présente législature (M. Maurice Calame). <i>Dépôt</i>	150
<i>Développement photocopié</i>	254
Demande pour que le registre des intérêts des conseillers communaux soit mis sur le site officiel de la Commune de Lausanne (M. Georges Glatz et consorts). <i>Dépôt</i>	250
<i>Développement photocopié</i>	504
<i>Discussion préalable</i>	504
Relatif aux crédits complémentaires (M. Georges Arthur Meylan et consorts). <i>Dépôt</i>	641
<i>Développement photocopié</i>	744
Pour une information exhaustive du Conseil communal (M. Georges Arthur Meylan et consorts). <i>Dépôt</i>	641
<i>Développement photocopié</i>	745
<i>Discussion préalable</i>	746

Questions orales

N° 1	13
N° 2	77
N° 3	151
N° 4	250
N° 5/I	346
N° 6	441
N° 7	534
N° 8	642
N° 9	716
N° 10/I	769

Questions suivies des réponses de la Municipalité (par ordre des numéros)

N° 2	Système d'information des ressources humaines. Protection des données. (M ^{me} Andrea Eggli)	640
N° 4	Vote par correspondance (M. Fabrice Ghelfi)	149
N° 5	Intervention de la police au domicile d'un couple ayant décidé de mettre fin à ses jours (M. Pierre Payot)	439

Rapports (par ordre des numéros)

N° 2002/1	Rapport sur l'état des motions en suspens (Administration générale et Finances)	464
	<i>Rapport photocopié</i> de M ^{me} Aline Gabus, présidente de la Commission permanente de gestion, rapportrice	474
	Administration générale et Finances. <i>Discussion</i>	474
	Administration générale et Finances. <i>Discussion</i>	476
	Sécurité publique. <i>Discussion</i>	477
	Culture, Sports, Patrimoine. <i>Discussion</i>	480
	Travaux. <i>Discussion</i>	480
	Enfance, Jeunesse et Education. <i>Discussion</i>	480
	Sécurité sociale et Environnement. <i>Discussion</i>	481
N° 2003/1	Modification du Règlement du Conseil communal de Lausanne. Prolongation de la durée des mandats des membres du Bureau du Conseil communal pour la législature 2002-2006.	
	Projet de règlement de M. Maurice Calame (Administration générale et Finances)	538
	<i>Rapport photocopié</i> de M. Jacques Bonvin, rapporteur	541

Appendices

- Liste alphabétique des membres du Conseil communal mise à jour le 12 février 2003, suivie de la liste des membres du Conseil par groupe, de la composition du Bureau du Conseil pour 2003, de celle des Commissions permanentes, et enfin de l'organisation de la Municipalité pour 2003 116
- Liste alphabétique des membres du Conseil communal mise à jour le 19 mars 2003, suivie de la liste des membres du Conseil par groupe, de la composition du Bureau du Conseil pour 2003, de celle des Commissions permanentes, et enfin de l'organisation de la Municipalité pour 2003 311
- Liste alphabétique des membres du Conseil communal mise à jour le 2 mai 2003, suivie de la liste des membres du Conseil par groupe, de la composition du Bureau du Conseil pour 2003, de celle des Commissions permanentes, et enfin de l'organisation de la Municipalité pour 2003 513

3. Répertoire alphabétique

des noms propres contenus dans les titres des objets traités

– A –

Administration communale :

Etudier la faisabilité de la création d'une crèche-garderie aux fins d'accueillir les enfants des collaborateurs de l'Administration communale	110
Etudier la possibilité de transférer des immeubles du patrimoine financier auprès de la Caisse de pensions de la Ville de Lausanne en échange d'immeubles à usage de l'Administration	109
Favoriser l'utilisation des transports publics aux usagers de l'Administration communale lausannoise	767
Ale, rue de l'. 1. Acquisition des parcelles N ^o 6933 (place Chauderon 4) et N ^o 6934 (rue de l'Ale 43), propriété de la Nationale Suisse Assurances. 2. Décision de principe et demande d'un crédit d'études pour l'abandon de l'immeuble administratif de Beau-Séjour et l'acquisition d'un terrain pour la construction d'un immeuble sur les parcelles N ^{os} 526, 861, 863 et 866 situées dans la vallée du Flon, à l'angle de la rue de Genève et de la rue de la Vigie	24
Amez Armand. Départ de M. Armand Amez, chef du Service du cadastre – Nomination de M. Yves Deillon	11
APEMS. Ouverture des APEMS lorsque le placement des enfants n'est pas possible dans d'autres classes	250
Autorités. «Fumée, alcool, cannabis... délinquance. Motion demandant à nos Autorités de prendre des mesures pour diminuer leur consommation chez les jeunes et lutter contre la délinquance»	542
Autorités lausannoises. «Les Autorités lausannoises demandent l'annulation du G8»	345

– B –

Banlieue-Ouest. Retrait de la motion de M. Roland Ostermann demandant la suppression de la ligne électrique aérienne de 125 kV Romanel–Banlieue-Ouest	331
Bavaud Sandrine. Démission du Conseil communal	70
Beau-Rivage, chemin de. Plan partiel d'affectation concernant les parcelles comprises entre la place du Port, l'avenue d'Ouchy, le chemin de Beau-Rivage et l'avenue des Oscherins. Addenda au plan partiel d'affectation N ^o 694, du 20 avril 1998	601
Beau-Séjour. 1. Acquisition des parcelles N ^o 6933 (place Chauderon 4) et N ^o 6934 (rue de l'Ale 43), propriété de la Nationale Suisse Assurances. 2. Décision de principe et demande d'un crédit d'études pour l'abandon de l'immeuble administratif de Beau-Séjour et l'acquisition d'un terrain pour la construction d'un immeuble sur les parcelles N ^{os} 526, 861, 863 et 866 situées dans la vallée du Flon, à l'angle de la rue de Genève et de la rue de la Vigie	24
Béboux Jean-Pierre. Démission de la Commission permanente des finances	714

Bergières:	
Centre de vie infantine des Bergières. Demande d'un crédit complémentaire.	
Nouvelle extension de la capacité d'accueil	737
Création et transformations de locaux scolaires pour la rentrée scolaire 2003 aux collèges de Coteau-Fleuri, de Grand-Vennes et des Bergières. Demande de crédit d'ouvrage	16
Bibliothèque municipale. Etendre l'offre de notre Bibliothèque municipale au multimédia et à l'Internet	
	719
Bois-Gentil. Equipement convenable à la salle polyvalente de Bois-Gentil	332
BPO. Nouvelle appellation et nouveau sigle pour l'actuel bureau des emplois temporaires subventionnés (BPO) du Service social et du travail	716
Bureau du Conseil communal:	
Liste des membres du Conseil communal de Lausanne (Mise à jour le 12 février 2003).	
Liste des membres du Conseil par groupe. Bureau du Conseil pour 2003.	
Commissions permanentes. Organisation de la Municipalité pour 2003	116
Liste des membres du Conseil communal de Lausanne (Mise à jour le 19 mars 2003).	
Liste des membres du Conseil par groupe. Bureau du Conseil pour 2003.	
Commissions permanentes. Organisation de la Municipalité pour 2003	311
Liste des membres du Conseil communal de Lausanne (Mise à jour le 2 mai 2003),	
Liste des membres du Conseil par groupe. Bureau du Conseil pour 2003.	
Commissions permanentes. Organisation de la Municipalité pour 2003	513
Modification du Règlement du Conseil communal de Lausanne. Prolongation de la durée des mandats des membres du Bureau du Conseil communal pour la législature 2002-2006.	
Projet de règlement de M. Maurice Calame	538
Prolongement de la durée des mandats des membres du Bureau du Conseil communal pour la présente législature	150, 254

– C –

C. F. Ramuz. Construction d'une salle omnisports pour l'établissement secondaire C. F. Ramuz et le collège du Vieux-Moulin. Demande de crédit d'ouvrage	724
Caisse de pensions:	
«Caisse de pensions du personnel de la Ville de Lausanne et développement durable (suite...)»	441, 621
«Développement durable, aussi pour la Caisse de pensions des employés de la Ville de Lausanne (CPCL)?»	356
Etudier la possibilité de transférer des immeubles du patrimoine financier auprès de la Caisse de pensions de la Ville de Lausanne en échange d'immeubles à usage de l'Administration	109
Calame Maurice:	
Démission de la Commission permanente des finances	8
Modification du Règlement du Conseil communal de Lausanne. Prolongation de la durée des mandats des membres du Bureau du Conseil communal pour la législature 2002-2006.	
Projet de règlement de M. Maurice Calame	538
Caserne des pompiers. Réfection du sol de la halle principale des véhicules	556

Centrale, rue:	
Immeubles rue Centrale 34/rue du Rôtillon 7: îlot A et rue Centrale 24/ruelle du Flon 7: îlot B'. Démolition d'immeubles au lieu dit «Le Rôtillon» à Lausanne	645
Renforcement des mesures de modération des vitesses de circulation, de diminution des nuisances et d'amélioration de la sécurité dans le cadre du réaménagement de la rue Centrale et des rues avoisinantes	93
Centre de vie infantine des Bergières. Demande d'un crédit complémentaire. Nouvelle extension de la capacité d'accueil	737
Centre social régional. Renforcement administratif au Centre social régional (CSR) du Service social et du travail (SST)	805
Chauderon, place. 1. Acquisition des parcelles N° 6933 (place Chauderon 4) et N° 6934 (rue de l'Ale 43), propriété de la Nationale Suisse Assurances. 2. Décision de principe et demande d'un crédit d'études pour l'abandon de l'immeuble administratif de Beau-Séjour et l'acquisition d'un terrain pour la construction d'un immeuble sur les parcelles N°s 526, 861, 863 et 866 situées dans la vallée du Flon, à l'angle de la rue de Genève et de la rue de la Vigie	24
CIFEA. Revalorisation des salaires pour les institutions constituant la Communauté d'intérêt pour la formation élémentaire des adultes (CIFEA)	181
Cité-Derrière:	
Société coopérative Cité-Derrière. Projet de construction d'un bâtiment totalisant 20 logements subventionnés, un parking de 25 places intérieures et 4 places extérieures, sis chemin de la Prairie 22. Octroi des aides publiques prévues par la Loi du 9 septembre 1975 sur le logement. Octroi d'un cautionnement solidaire	796
Société coopérative Cité-Derrière. Projet de construction de deux bâtiments totalisant 18 logements subventionnés sis route des Plaines-du-Loup 2a-2b. Constitution d'un droit de superficie. Octroi des aides publiques prévues par la Loi du 9 septembre 1975 sur le logement. Octroi d'un cautionnement solidaire	395
Cohen-Dumani Doris. Retard excusé	72
Collonges. Réponse à la pétition France–Collonges–Maupas	147
Commission permanente de gestion. Commission permanente de gestion pour la législature 2002-2005. Organisation pour l'exercice 2002	12
Commission permanente des finances:	
Démission de M. Jean-Pierre Bébox (Rad.)	714
Démission de M. Maurice Calame (Lib.)	8
Démission de M. Grégoire Junod (Soc.)	766
Election complémentaire d'un membre à la Commission permanente des finances en remplacement de M. Maurice Calame (Lib.), démissionnaire	77
Election complémentaire d'un membre à la Commission permanente des finances en remplacement de M ^{me} Suzanne Hirschi (Soc.), démissionnaire	77
Election complémentaire d'un membre à la Commission permanente des finances en remplacement de M. Massimo Sandri (POP)	13
Observation de la Commission permanente des finances sur les comptes 2001	71, 93
Organisation pour 2003	148
Commission permanente des naturalisations:	
Démission de M ^{me} Françoise Longchamp (Lib.)	71
Election complémentaire d'un membre à la Commission permanente des naturalisations en remplacement de M ^{me} Françoise Longchamp (Lib.), démissionnaire	150

3. Répertoire des noms propres

Commission permanente des pétitions :	
Démission de M ^{me} Diane Gilliard (POP)	70
Démission de M ^{me} Myriam Maurer-Savary (Soc.)	331
Election complémentaire d'un membre à la Commission permanente des pétitions en remplacement de M ^{me} Diane Gilliard (POP), démissionnaire	150
Election complémentaire d'un membre à la Commission permanente des pétitions en remplacement de M ^{me} Myriam Maurer-Savary (Soc.), démissionnaire	441
Communauté d'intérêt pour la formation élémentaire des adultes. Revalorisation des salaires pour les institutions constituant la Communauté d'intérêt pour la formation élémentaire des adultes (CIFEA)	
	181
Commune de Lausanne :	
Comptes de l'exercice 2002	829
Demande pour que le registre des intérêts des conseillers communaux soit mis sur le site officiel de la Commune de Lausanne	250, 504
Confédération. Reconstitution du Fonds lausannois du 700 ^e anniversaire de la Confédération	
	209
Conseil communal :	
Liste des membres du Conseil communal de Lausanne (Mise à jour le 12 février 2003). Liste des membres du Conseil par groupe. Bureau du Conseil pour 2003. Commissions permanentes. Organisation de la Municipalité pour 2003	116
Liste des membres du Conseil communal de Lausanne (Mise à jour le 19 mars 2003). Liste des membres du Conseil par groupe. Bureau du Conseil pour 2003. Commissions permanentes, Organisation de la Municipalité pour 2003	311
Liste des membres du Conseil communal de Lausanne (Mise à jour le 2 mai 2003), Liste des membres du Conseil par groupe. Bureau du Conseil pour 2003. Commissions permanentes. Organisation de la Municipalité pour 2003	513
Modification du Règlement du Conseil communal de Lausanne. Prolongation de la durée des mandats des membres du Bureau du Conseil communal pour la législature 2002-2006. Projet de règlement de M. Maurice Calame	538
Pour le respect des articles 66 et 67 du Règlement du Conseil communal	300
Pour une information exhaustive du Conseil communal	641, 745
Prolongement de la durée des mandats des membres du Bureau du Conseil communal pour la présente législature	150, 254
Conseil intercommunal de l'association de Communes de la région lausannoise pour la réglementation du service des taxis. Election de la délégation lausannoise au sein du Conseil intercommunal de l'association de Communes de la région lausannoise pour la réglementation du service des taxis	
	768
Cornut Michel. Contrôle des conditions de travail au sein des institutions subventionnées par la Ville de Lausanne. Réponse à la motion Michel Cornut	
	483
Coteau-Fleuri. Création et transformations de locaux scolaires pour la rentrée scolaire 2003 aux collèges de Coteau-Fleuri, de Grand-Vennes et des Bergières. Demande de crédit d'ouvrage	
	16
Côtes-de-Montbenon, rue des. Réaménagement de la rue de Genève (tronçon place de l'Europe–rue de la Vigie) et de la rue de la Vigie (tronçon rue de Genève–rue des Côtes-de-Montbenon)	
	773
Cour, avenue de. «Manifestations du G8: pourquoi avoir sacrifié l'avenue de Cour?»	
	642
CPCL. «Développement durable, aussi pour la Caisse de pensions des employés de la Ville de Lausanne (CPCL)?»	
	356

Crédit Foncier Vaudois. Réponse à la motion de M. Roland Ostermann demandant l'annulation du plan partiel d'affectation voté le 2 juillet 1991 en faveur du Crédit Foncier Vaudois et le retour au statu quo ante	410
CSR. Renforcement administratif au Centre social régional (CSR) du Service social et du travail (SST)	805
Curtat, rue. «Immeubles rue Curtat 5, 14 à 22 et avenue Menthon 9, quelles suites?»	56

– D –

Deillon Yves. Départ de M. Armand Amez, chef du Service du cadastre – Nomination de M. Yves Deillon	11
Désert. «Les arbres du Désert!»	441
Direction de la sécurité sociale et de l'environnement. Demande pour que les bons de transport ne subissent pas les réductions d'utilisation signifiées aux utilisateurs par la Direction de la sécurité sociale et de l'environnement	560
Duperret Michel. Décès	766

– E –

eauservice Lausanne. Nouvelle appellation et nouveau logo du Service des eaux: eauservice Lausanne	72
EPFL. Avenir de la chaire de construction en bois de l'EPFL	504
Europe. Réseau des universités des capitales de l'Europe (UNICA) – Création d'une «chaire d'honneur de la Ville de Lausanne» à l'Université de Lausanne	248
Europe, place de l'. Réaménagement de la rue de Genève (tronçon place de l'Europe–rue de la Vigie) et de la rue de la Vigie (tronçon rue de Genève–rue des Côtes-de-Montbenon)	773
Evian:	
«Quelle attitude politique Lausanne entend-elle adopter à la veille du sommet du G8 d'Evian?»	76, 99
«Rencontre du G8 à Evian: quel rôle s'apprête à jouer la Municipalité de Lausanne? Quelles informations seront données à la population?»	76, 100
Expo.02. Réhabilitation du Théâtre des Roseaux d'Expo.02 pour une nouvelle salle de concert. Parcelle N° 891, sise à Sévelin 36	638

– F –

Favre Pascal. Nomination de M. Pascal Favre en qualité de chef du Service du marketing industriel des Services industriels de Lausanne (SIL)	438
Fleurettes, quartier des. Classement en «zone de rencontre» du quartier des Fleurettes, actuellement en «zone 30»	817

Flon, ruelle du. Immeubles rue Centrale 34/rue du Rôtillon 7: îlot A et rue Centrale 24/ruelle du Flon 7: îlot B'. Démolition d'immeubles au lieu dit «Le Rôtillon» à Lausanne	645
Flon, vallée du. 1. Acquisition des parcelles N° 6933 (place Chauderon 4) et N° 6934 (rue de l'Ale 43), propriété de la Nationale Suisse Assurances. 2. Décision de principe et demande d'un crédit d'études pour l'abandon de l'immeuble administratif de Beau-Séjour et l'acquisition d'un terrain pour la construction d'un immeuble sur les parcelles N°s 526, 861, 863 et 866 situées dans la vallée du Flon, à l'angle de la rue de Genève et de la rue de la Vigie	24
Fonds lausannois du 700 ^e anniversaire de la Confédération. Reconstitution du Fonds lausannois du 700 ^e anniversaire de la Confédération	209
Forum des Conseils communaux et généraux. Assemblée générale	533
France. Réponse à la pétition France–Collonges–Maupas	147
France, avenue de. Plan partiel d'affectation concernant les limites des constructions sur l'avenue de France. Modification partielle du plan légalisé N° 439. Acte de vente et pacte d'emption . . .	677

– G –

G8:	
Divers problèmes pouvant découler de la séance du G8	76, 100
«Dommages consécutifs aux manifestations anti-G8 à Lausanne»	716
«Les Autorités lausannoises demandent l'annulation du G8»	345
«Manifestations du G8: pourquoi avoir sacrifié l'avenue de Cour?»	642
«Non au G8»	714
«Quelle attitude politique Lausanne entend-elle adopter à la veille du sommet du G8 d'Evian?»	76, 99
«Rencontre du G8 à Evian: quel rôle s'apprête à jouer la Municipalité de Lausanne? Quelles informations seront données à la population?»	76, 100
Genève, rue de:	
1. Acquisition des parcelles N° 6933 (place Chauderon 4) et N° 6934 (rue de l'Ale 43), propriété de la Nationale Suisse Assurances. 2. Décision de principe et demande d'un crédit d'études pour l'abandon de l'immeuble administratif de Beau-Séjour et l'acquisition d'un terrain pour la construction d'un immeuble sur les parcelles N°s 526, 861, 863 et 866 situées dans la vallée du Flon, à l'angle de la rue de Genève et de la rue de la Vigie	24
Réaménagement de la rue de Genève (tronçon place de l'Europe–rue de la Vigie) et de la rue de la Vigie (tronçon rue de Genève–rue des Côtes-de-Montbenon)	773
Gilliard Diane. Démission de la Commission permanente des pétitions	70
Grand-Lausanne. Pour un Grand-Lausanne démocratique et participatif	660
Grand-Vennes. Création et transformations de locaux scolaires pour la rentrée scolaire 2003 aux collèges de Coteau-Fleuri, de Grand-Vennes et des Bergières. Demande de crédit d'ouvrage	16
Guttmann Daniel. Décès	636

– H –

Haute Ecole de Théâtre. Demande à la Municipalité de s'engager pour le maintien de la filière préprofessionnelle conduisant à la Haute Ecole de Théâtre en Suisse romande	150, 364
---	----------

Hirschi Suzanne. Démission du Conseil communal	7
Hubler Alain. Retrait de la motion de M. Alain Hubler pour une participation majoritaire de la Ville au LS Vaud Foot SA	636

– I –

Internet. Etendre l’offre de notre Bibliothèque municipale au multimédia et à l’Internet	719
--	-----

– J –

Jardin-Famille. «Situation paradoxale au Jardin-Famille»	350
Julita Caroline. Prestation de serment	6
Junod Grégoire. Démission de la Commission permanente des finances	766

– K –

Kiefer Christian. Bienvenue	136
---------------------------------------	-----

– L –

La Rama. Centre de formation de La Rama. Réfection de la maison du feu. Ouverture d’un compte d’attente	9
La Sallaz. Dérivation de la Louve et extension des réseaux eaux, électricité et téléseu. Utilisation du tunnel Sébeillon–La Sallaz	381
Lausanne:	
Admissions à la bourgeoisie de Lausanne	154
«Caisse de pensions du personnel de la Ville de Lausanne et développement durable (<i>suite...</i>)»	441, 621
Commune de Lausanne. Comptes de l’exercice 2002	829
Contrôle des conditions de travail au sein des institutions subventionnées par la Ville de Lausanne. Réponse à la motion Michel Cornut	483
Demande pour que le registre des intérêts des conseillers communaux soit mis sur le site officiel de la Commune de Lausanne	250, 504
«Développement durable, aussi pour la Caisse de pensions des employés de la Ville de Lausanne (CPCL)?»	356
«Dommages consécutifs aux manifestations anti-G8 à Lausanne»	716
Etudier la possibilité de transférer des immeubles du patrimoine financier auprès de la Caisse de pensions de la Ville de Lausanne en échange d’immeubles à usage de l’Administration	109
Immeubles place de la Palud 21 et 21 bis, à Lausanne. Rénovation des bâtiments avec création de nouveaux logements	42

3. Répertoire des noms propres

Immeubles rue Centrale 34/rue du Rôtillon 7: îlot A et rue Centrale 24/ruelle du Flon 7: îlot B'. Démolition d'immeubles au lieu dit «Le Rôtillon» à Lausanne	645
Lausanne Jardins 2004	82
«Lausanne peut-elle contribuer à soutenir la recherche médico-scientifique?»	250, 626
«Lausanne: ville centre... aussi la nuit!»	768
Liste des membres du Conseil communal de Lausanne (Mise à jour le 12 février 2003). Liste des membres du Conseil par groupe. Bureau du Conseil pour 2003. Commissions permanentes. Organisation de la Municipalité pour 2003	116
Liste des membres du Conseil communal de Lausanne (Mise à jour le 19 mars 2003). Liste des membres du Conseil par groupe. Bureau du Conseil pour 2003. Commissions permanentes. Organisation de la Municipalité pour 2003	311
Liste des membres du Conseil communal de Lausanne (Mise à jour le 2 mai 2003), Liste des membres du Conseil par groupe. Bureau du Conseil pour 2003. Commissions permanentes. Organisation de la Municipalité pour 2003	513
Mesures visant à l'amélioration de l'intégration des chiens à Lausanne. Réponse à la motion de M ^{me} Anne-Marie Villars et consorts	416
Mise à disposition d'abris de la Protection civile pour pallier la pénurie d'appartements à Lausanne	298
Modification du Règlement du Conseil communal de Lausanne. Prolongation de la durée des mandats des membres du Bureau du Conseil communal pour la législature 2002-2006. Projet de règlement de M. Maurice Calame	538
«Musique rock à Lausanne: une salle ou deux? Ou: «Un nouveau club de rock en 2060»»	112
Nomination de M. Pascal Favre en qualité de chef du Service du marketing industriel des Services industriels de Lausanne (SIL)	438
Nouvelle appellation et nouveau logo du Service des eaux: eauservice Lausanne	72
Octroi d'un crédit d'étude destiné à l'établissement d'un avant-projet de plan de réalisation et d'étude d'implantation d'une piscine olympique couverte à Lausanne, notamment en collaboration avec Lausanne Région	716, 909
Place de la Riponne 10 à Lausanne. Rénovation et transformation du cinéma Romandie	607
«Quelle attitude politique Lausanne entend-elle adopter à la veille du sommet du G8 d'Evian?»	76, 99
Réflexion globale sur la nature du soutien que doit apporter Lausanne aux institutions et aux groupes de réflexion traitant de la mondialisation et de ses effets, de ses potentiels et de ses dangers	76, 360
«Rencontre du G8 à Evian: quel rôle s'apprête à jouer la Municipalité de Lausanne? Quelles informations seront données à la population?»	76, 100
«Requérants d'asile: Lausanne peut-elle s'inspirer de Zurich?»	441, 755
Réseau des universités des capitales de l'Europe (UNICA) – Création d'une «chaire d'honneur de la Ville de Lausanne» à l'Université de Lausanne	248
«Syndrome Wasserfallen à Lausanne? 1 ^{er} Mai des débordements, incidents au Lausanne Palace»	534, 694
«Taxis A à Lausanne: un central ou deux centraux?»	150, 302
Lausanne Jardins 2004	82
Lausanne Palace. «Syndrome Wasserfallen à Lausanne? 1 ^{er} Mai des débordements, incidents au Lausanne Palace»	534, 694
Lausanne Région. Octroi d'un crédit d'étude destiné à l'établissement d'un avant-projet de plan de réalisation et d'étude d'implantation d'une piscine olympique couverte à Lausanne, notamment en collaboration avec Lausanne Région	716, 909
Lausanne-Sports Football Club. Aide financière	219
Le Rôtillon. Immeubles rue Centrale 34/rue du Rôtillon 7: îlot A et rue Centrale 24/ruelle du Flon 7: îlot B'. Démolition d'immeubles au lieu dit «Le Rôtillon» à Lausanne	645

Les Criquets. «Quel avenir pour Les Criquets?»	441
Loi du 9 septembre 1975 sur le logement :	
Société coopérative Cité-Derrière. Projet de construction d'un bâtiment totalisant 20 logements subventionnés, un parking de 25 places intérieures et 4 places extérieures, sis chemin de la Prairie 22. Octroi des aides publiques prévues par la Loi du 9 septembre 1975 sur le logement. Octroi d'un cautionnement solidaire	796
Société coopérative Cité-Derrière. Projet de construction de deux bâtiments totalisant 18 logements subventionnés sis route des Plaines-du-Loup 2a-2b. Constitution d'un droit de superficie. Octroi des aides publiques prévues par la Loi du 9 septembre 1975 sur le logement. Octroi d'un cautionnement solidaire	395
Longchamp Françoise. Démission de la Commission permanente des naturalisations	71
Louve. Dérivation de la Louve et extension des réseaux eaux, électricité et télé réseau. Utilisation du tunnel Sébeillon–La Sallaz	381
LS Vaud Foot SA :	
Participation majoritaire de la Ville au LS Vaud Foot SA	250, 365
Retrait de la motion de M. Alain Hubler pour une participation majoritaire de la Ville au LS Vaud Foot SA	636
– M –	
1 ^{er} Mai. «Syndrome Wasserfallen à Lausanne? 1 ^{er} Mai des débordements, incidents au Lausanne Palace»	534, 694
Maison Gaudard. Travaux de rénovation de la Maison Gaudard et installation du Musée des arts décoratifs (aujourd'hui Mu.dac). Demande de crédit complémentaire	657
Malley :	
Construction d'une chaufferie à Malley. Demande de crédit complémentaire	614
Moratoire sur tous les projets en lien avec le site de Malley et création d'une commission intercommunale	290
Maupas. Réponse à la pétition France–Collonges–Maupas	147
Maurer-Savary Myriam. Démission de la Commission permanente des pétitions	331
Menthon, avenue. «Immeubles rue Curtat 5, 14 à 22 et avenue Menthon 9, quelles suites?»	56
Montbenon. Palais de justice de Montbenon. Demande de crédit complémentaire	592
Montheron. Restauration de l'église de Montheron	76, 503
Morges, avenue de. Plan partiel d'affectation concernant les terrains compris entre l'avenue de Morges, les limites sud et est de la parcelle N° 869, la limite est de la parcelle N° 870, le chemin de Renens et le plan partiel d'affectation légalisé N° 681 du 31 janvier 1997. Radiation du plan de quartier N° 542 du 10 mars 1972. Convention comportant promesse de cession et de constitution de servitude	788
Mu.dac. Travaux de rénovation de la Maison Gaudard et installation du Musée des arts décoratifs (aujourd'hui Mu.dac). Demande de crédit complémentaire	657
Müller Elisabeth. Prestation de serment	136

Municipalité:

Demande à la Municipalité d'étudier la possibilité de ne pas repourvoir un poste laissé vacant par le départ ou la mise à la retraite d'un collaborateur communal	441, 622
Demande à la Municipalité d'examiner la manière dont elle pourrait réaliser, en collaboration avec les institutions œuvrant en la matière et les entreprises locales, une grande campagne de prévention générale des problèmes d'alcool chez les jeunes	250, 367
Demande à la Municipalité de s'engager pour le maintien de la filière préprofessionnelle conduisant à la Haute Ecole de Théâtre en Suisse romande	150, 364
Demande d'urgence pour le préavis N° 2002/52	72
Demande d'urgence pour le préavis N° 2002/47	247
Demande d'urgence pour le préavis N° 2002/45	438
Demande d'urgence pour les préavis N°s 2002/49 et 2002/50	8
Demande d'urgence pour les préavis N°s 2002/41, 2002/43, 2002/53 et 2002/58	137
Demande d'urgence pour les préavis N°s 2002/63 et 2002/64	340
Demande d'urgence pour les préavis N°s 2003/10 et 2003/13	637
Demande d'urgence pour les préavis N°s 2003/1, 2003/6, 2003/8 et 2003/12	767
«Halte au gaspillage! Respect des engagements pris par la Municipalité»	136
Liste des membres du Conseil communal de Lausanne (Mise à jour le 12 février 2003). Liste des membres du Conseil par groupe. Bureau du Conseil pour 2003. Commissions permanentes. Organisation de la Municipalité pour 2003	116
Liste des membres du Conseil communal de Lausanne (Mise à jour le 19 mars 2003). Liste des membres du Conseil par groupe. Bureau du Conseil pour 2003. Commissions permanentes. Organisation de la Municipalité pour 2003	311
Liste des membres du Conseil communal de Lausanne (Mise à jour le 2 mai 2003). Liste des membres du Conseil par groupe. Bureau du Conseil pour 2003. Commissions permanentes. Organisation de la Municipalité pour 2003	513
Modération des augmentations de traitement des membres de la Municipalité et des hauts fonctionnaires	589
Organisation de la Municipalité pour 2003	9
Règlement pour la Municipalité. Prévoyance professionnelle des conseillers municipaux	562
«Rencontre du G8 à Evian: quel rôle s'apprête à jouer la Municipalité de Lausanne? Quelles informations seront données à la population?»	76, 100
Séance d'information de la Municipalité – 28 janvier 2003	8, 11
Musée des arts décoratifs. Travaux de rénovation de la Maison Gaudard et installation du Musée des arts décoratifs (aujourd'hui Mu.dac). Demande de crédit complémentaire	657

– N –

Nationale Suisse Assurances. 1. Acquisition des parcelles N° 6933 (place Chauderon 4) et N° 6934 (rue de l'Ale 43), propriété de la Nationale Suisse Assurances. 2. Décision de principe et demande d'un crédit d'études pour l'abandon de l'immeuble administratif de Beau-Séjour et l'acquisition d'un terrain pour la construction d'un immeuble sur les parcelles N°s 526, 861, 863 et 866 situées dans la vallée du Flon, à l'angle de la rue de Genève et de la rue de la Vigie	24
---	----

– O –

Oscherins, avenue des. Plan partiel d'affectation concernant les parcelles comprises entre la place du Port, l'avenue d'Ouchy, le chemin de Beau-Rivage et l'avenue des Oscherins. Addenda au plan partiel d'affectation N° 694, du 20 avril 1998	601
---	-----

Ostermann Roland:	
Réponse à la motion de M. Roland Ostermann demandant l'annulation du plan partiel d'affectation voté le 2 juillet 1991 en faveur du Crédit Foncier Vaudois et le retour au statu quo ante	410
Retrait de la motion de M. Roland Ostermann demandant la suppression de la ligne électrique aérienne de 125 kV Romanel–Banlieue–Ouest	331
Ouchy. Réaménagement et réfection des quais d'Ouchy. Création d'un tronçon pilote du transport public Serpentine. Demande de crédit complémentaire	533
Ouchy, avenue. Plan partiel d'affectation concernant les parcelles comprises entre la place du Port, l'avenue d'Ouchy, le chemin de Beau-Rivage et l'avenue des Oscherins. Addenda au plan partiel d'affectation N° 694, du 20 avril 1998	601
Ouest lausannois. Schéma directeur de l'Ouest lausannois. Séance de présentation	438
 – P – 	
Palais de justice de Montbenon. Demande de crédit complémentaire	592
Palud, place de la. Immeubles place de la Palud 21 et 21 bis, à Lausanne. Rénovation des bâtiments avec création de nouveaux logements	42
Peiry-Klunge Florence. Prestation de serment	6
Pépinet, rue. Etude d'un accès au passage pour piétons ouest de Saint-François depuis la rue Pépinet . . .	345, 620
Pidoux Jean-Yves. Réponse à la motion de M. Jean-Yves Pidoux. Pour une évaluation des subventions. Création d'un catalogue	546
Pinte Besson. «Quel avenir pour la Pinte Besson?»	150, 754
Plaines-du-Loup, route des:	
Circulation à la route des Plaines-du-Loup	820
Société coopérative Cité-Derrière. Projet de construction de deux bâtiments totalisant 18 logements subventionnés sis route des Plaines-du-Loup 2a-2b. Constitution d'un droit de superficie. Octroi des aides publiques prévues par la Loi du 9 septembre 1975 sur le logement. Octroi d'un cautionnement solidaire	395
Police 2000. Une plus grande intégration des forces de police lausannoises dans l'organisation Police 2000	346
Police du commerce. «Comment mieux organiser une fête de famille grâce à l'émolument fixé par la Police du commerce»	345, 690
Pontaise. Stade olympique de la Pontaise. Ouverture d'un compte d'attente	341
Port, place du. Plan partiel d'affectation concernant les parcelles comprises entre la place du Port, l'avenue d'Ouchy, le chemin de Beau-Rivage et l'avenue des Oscherins. Addenda au plan partiel d'affectation N° 694, du 20 avril 1998	601
Prairie, chemin de la. Société coopérative Cité-Derrière. Projet de construction d'un bâtiment totalisant 20 logements subventionnés, un parking de 25 places intérieures et 4 places extérieures, sis chemin de la Prairie 22. Octroi des aides publiques prévues par la Loi du 9 septembre 1975 sur le logement. Octroi d'un cautionnement solidaire	796

Protection civile. Mise à disposition d'abris de la Protection civile pour pallier la pénurie d'appartements à Lausanne	298
---	-----

– R –

Rapaz Roland. Prestation de serment	70
Règlement du Conseil communal de Lausanne:	
Modification du Règlement du Conseil communal de Lausanne. Prolongation de la durée des mandats des membres du Bureau du Conseil communal pour la législature 2002-2006.	
Projet de règlement de M. Maurice Calame	538
Pour le respect des articles 66 et 67 du Règlement du Conseil communal	300
Règlement pour la Municipalité. Prévoyance professionnelle des conseillers municipaux	562
Renens. Sleep-in du chemin de l'Usine-à-Gaz 10 à Renens. Rénovation intérieure, remplacement du matériel d'exploitation et adaptation de la subvention aux nouvelles charges d'exploitation	197
Renens, chemin de. Plan partiel d'affectation concernant les terrains compris entre l'avenue de Morges, les limites sud et est de la parcelle N° 869, la limite est de la parcelle N° 870, le chemin de Renens et le plan partiel d'affectation légalisé N° 681 du 31 janvier 1997. Radiation du plan de quartier N° 542 du 10 mars 1972. Convention comportant promesse de cession et de constitution de servitude	788
Rey Eliane. Piscine olympique couverte. Réponse à la motion Eliane Rey	665
Riponne:	
Place de la Riponne 10 à Lausanne. Rénovation et transformation du cinéma Romandie	607
Projet de réhabilitation de l'îlot Riponne-Tunnel – 2 ^e augmentation du compte d'attente	249
Romandie, cinéma. Place de la Riponne 10 à Lausanne. Rénovation et transformation du cinéma Romandie	607
Romanel. Retrait de la motion de M. Roland Ostermann demandant la suppression de la ligne électrique aérienne de 125 kV Romanel–Banlieue-Ouest	331
Rôtillon, rue du. Immeubles rue Centrale 34/rue du Rôtillon 7: îlot A et rue Centrale 24/ruelle du Flon 7: îlot B'. Démolition d'immeubles au lieu dit «Le Rôtillon» à Lausanne	645

– S –

Saint-François. Etude d'un accès au passage pour piétons ouest de Saint-François depuis la rue Pépinet	345, 620
Sauvabelin. Pour la remise en service d'un funiculaire place du Vallon–Signal de Sauvabelin	715
Schilt Jean-Jacques. Absence excusée	533, 766
Sébeillon. Dérivation de la Louve et extension des réseaux eaux, électricité et téléseu.	
Utilisation du tunnel Sébeillon–La Sallaz	381
Sécurité publique:	
Retard excusé de M ^{me} Doris Cohen-Dumani, directrice de la Sécurité publique	72
Transfert de la gestion des entrepôts des abattoirs du Service administratif de la Sécurité publique au Service immobilier	341

3. Répertoire des noms propres

Serpentine:	
«Quel avenir industriel pour la Serpentine?»	250, 508
Réaménagement et réfection des quais d'Ouchy. Création d'un tronçon pilote du transport public Serpentine. Demande de crédit complémentaire	533
Service administratif de la Sécurité publique. Transfert de la gestion des entrepôts des abattoirs du Service administratif de la Sécurité publique au Service immobilier	341
Service de la jeunesse et des loisirs:	
Réorganisation du Service de la jeunesse et des loisirs – Création d'un service de la petite enfance	10
Réorganisation du Service de la jeunesse et des loisirs. Désignation d'une nouvelle chef de service	639
Service de presse et d'information. Nouvelle appellation du Service de presse et d'information	345
Service des eaux. Nouvelle appellation et nouveau logo du Service des eaux: eauservice Lausanne	72
Service du cadastre. Départ de M. Armand Amez, chef du Service du cadastre – Nomination de M. Yves Deillon	11
Service du marketing industriel. Nomination de M. Pascal Favre en qualité de chef du Service du marketing industriel des Services industriels de Lausanne (SIL)	438
Service immobilier. Transfert de la gestion des entrepôts des abattoirs du Service administratif de la Sécurité publique au Service immobilier	341
Service social et du travail:	
Nouvelle appellation et nouveau sigle pour l'actuel bureau des emplois temporaires subventionnés (BPO) du Service social et du travail	716
Renforcement administratif au Centre social régional (CSR) du Service social et du travail (SST)	805
Services industriels:	
Budget 2003 – Services industriels	73
Nomination de M. Pascal Favre en qualité de chef du Service du marketing industriel des Services industriels de Lausanne (SIL)	438
Sévelin. Réhabilitation du Théâtre des Roseaux d'Expo.02 pour une nouvelle salle de concert. Parcelle N° 891, sise à Sévelin 36	638
Signal de Sauvabelin. Pour la remise en service d'un funiculaire place du Vallon–Signal de Sauvabelin	715
SIL. Nomination de M. Pascal Favre en qualité de chef du Service du marketing industriel des Services industriels de Lausanne (SIL)	438
Sleep-in. Sleep-in du chemin de l'Usine-à-Gaz 10 à Renens. Rénovation intérieure, remplacement du matériel d'exploitation et adaptation de la subvention aux nouvelles charges d'exploitation	197
Société coopérative Cité-Derrière:	
Projet de construction d'un bâtiment totalisant 20 logements subventionnés, un parking de 25 places intérieures et 4 places extérieures, sis chemin de la Prairie 22. Octroi des aides publiques prévues par la Loi du 9 septembre 1975 sur le logement. Octroi d'un cautionnement solidaire	796
Projet de construction de deux bâtiments totalisant 18 logements subventionnés sis route des Plainnes-du-Loup 2a-2b. Constitution d'un droit de superficie. Octroi des aides publiques prévues par la Loi du 9 septembre 1975 sur le logement. Octroi d'un cautionnement solidaire	395

3. Répertoire des noms propres

SST. Renforcement administratif au Centre social régional (CSR) du Service social et du travail (SST)	805
Stade olympique de la Pontaise. Ouverture d'un compte d'attente	341
Suisse romande. Demande à la Municipalité de s'engager pour le maintien de la filière préprofessionnelle conduisant à la Haute Ecole de Théâtre en Suisse romande	150, 364

– T –

Taxis A. «Taxis A à Lausanne: un central ou deux centraux?»	150, 302
Théâtre des Roseaux:	
«Pour un Théâtre de(s) roseaux, des informations en béton, s'il vous plaît!»	345, 444
Réhabilitation du Théâtre des Roseaux d'Expo.02 pour une nouvelle salle de concert. Parcelle N° 891, sise à Sévelin 36	638
tl. Flotte des tl, pollution atmosphérique et projets liés à la mise en place d'un nouveau réseau	150, 685
Tridel. «Tridel: suite mais pas fin»	642
Tunnel. Projet de réhabilitation de l'îlot Riponne-Tunnel – 2 ^e augmentation du compte d'attente	249
Tunnel, rue du. Rue du Tunnel. Tronçon compris entre les N ^{os} 5 et 20. Renouvellement des conduites industrielles et réfection de la chaussée et des trottoirs	652

– U –

UNICA. Réseau des universités des capitales de l'Europe (UNICA) – Création d'une «chaire d'honneur de la Ville de Lausanne» à l'Université de Lausanne	248
Université de Lausanne. Réseau des universités des capitales de l'Europe (UNICA) – Création d'une «chaire d'honneur de la Ville de Lausanne» à l'Université de Lausanne	248
Usine-à-Gaz, chemin de l'. Sleep-in du chemin de l'Usine-à-Gaz 10 à Renens. Rénovation intérieure, remplacement du matériel d'exploitation et adaptation de la subvention aux nouvelles charges d'exploitation	197

– V –

Vallon. Pour la remise en service d'un funiculaire place du Vallon–Signal de Sauvabelin	715
Vidy. Maintien de la zone actuellement autorisée aux chiens dans les ruines romaines de Vidy	247
Vieux-Moulin. Construction d'une salle omnisports pour l'établissement secondaire C. F. Ramuz et le collège du Vieux-Moulin. Demande de crédit d'ouvrage	724

Vigie, rue de la:	
1. Acquisition des parcelles N° 6933 (place Chauderon 4) et N° 6934 (rue de l’Ale 43), propriété de la Nationale Suisse Assurances. 2. Décision de principe et demande d’un crédit d’études pour l’abandon de l’immeuble administratif de Beau-Séjour et l’acquisition d’un terrain pour la construction d’un immeuble sur les parcelles N°s 526, 861, 863 et 866 situées dans la vallée du Flon, à l’angle de la rue de Genève et de la rue de la Vigie	24
Réaménagement de la rue de Genève (tronçon place de l’Europe–rue de la Vigie) et de la rue de la Vigie (tronçon rue de Genève–rue des Côtes-de-Montbenon)	773
Villars Anne-Marie. Mesures visant à l’amélioration de l’intégration des chiens à Lausanne. Réponse à la motion de M ^{me} Anne-Marie Villars et consorts	416
Ville de Lausanne:	
«Caisse de pensions du personnel de la Ville de Lausanne et développement durable (<i>suite...</i>)» .	441, 621
Contrôle des conditions de travail au sein des institutions subventionnées par la Ville de Lausanne. Réponse à la motion Michel Cornut	483
«Développement durable, aussi pour la Caisse de pensions des employés de la Ville de Lausanne (CPCL)?»	356
Etudier la possibilité de transférer des immeubles du patrimoine financier auprès de la Caisse de pensions de la Ville de Lausanne en échange d’immeubles à usage de l’Administration	109
Mise en place d’un système de gestion performant, facilitant à la fois le travail de la Ville et celui des institutions bénéficiant de subventions	641, 746
Participation majoritaire de la Ville au LS Vaud Foot SA	250, 365
Réseau des universités des capitales de l’Europe (UNICA) – Création d’une «chaire d’honneur de la Ville de Lausanne» à l’Université de Lausanne	248
Retrait de la motion de M. Alain Hubler pour une participation majoritaire de la Ville au LS Vaud Foot SA	636
Vuillermet, rue. «Construction à la rue Vuillermet»	441
— W —	
Wasserfallen. «Syndrome Wasserfallen à Lausanne? 1 ^{er} Mai des débordements, incidents au Lausanne Palace»	534, 694
— Z —	
Zamora Silvia. Retard excusé	533, 715
Zurich. «Requérants d’asile: Lausanne peut-elle s’inspirer de Zurich?»	441, 755

4. Répertoire alphabétique

des orateurs

ABBET Raphaël (VDC)	205, 206, 207, 407, 409, 794, 795, 814, 816
ANSERMET Eddy (Rad.)	289, 393, 426, 501, 812, 813, 816
ATTINGER DOEPPER Claire (Soc.)	216, 300, 301, 302, 560, 643, 717, 720, 818, 821
BALLENEGGER Jacques (Les Verts)	90, 93, 94, 98, 100, 107, 306, 307, 414, 459, 475, 580, 769, 852
BÉBOUX Jean-Pierre (Rad.)	152, 292, 730, 735, 782, 786, 907
BERGMANN Sylvianne (Les Verts)	748
BLANC Jean-Louis (Rad.)	850, 858, 861, 863, 864, 865, 867, 869, 871
BONNARD Claude (Les Verts)	61, 63, 374, 392
BONVIN Jacques (Les Verts)	78, 285, 288, 290, 541, 542, 619, 620
BOURQUIN Jean-Christophe (Soc.)	40, 48, 153, 280, 294, 358, 362, 442, 477, 510, 683, 684, 690, 697, 718, 750, 752, 861, 871, 907
BRÉLAZ Daniel, syndic	38, 78, 101, 107, 153, 251, 252, 254, 285, 346, 347, 358, 369, 371, 373, 376, 442, 443, 475, 476, 477, 479, 534, 536, 554, 581, 582, 583, 584, 636, 663, 689, 690, 699, 704, 718, 748, 749, 750, 771, 816, 856, 860, 861
BRÉLAZ-BUCHS Marie-Ange (Les Verts)	90, 424, 425, 428
BRON Alain (Soc.)	276, 286, 360, 392, 460, 510
BUCHER Alma (VDC)	194, 496, 721, 734
BUFFAT Marc-Olivier (Rad.)	297, 413, 415, 650, 651, 670, 671, 749, 750
CALAME Maurice (Lib.)	255, 293, 446, 676, 684, 698, 705
CAVIN Yves-André (Rad.)	478
CHAPPUIS Gérard (Soc.)	536, 551, 552, 555, 642
CHOLLET Jean-Luc (VDC)	80, 98, 215, 370, 427, 443, 460, 498, 499, 769, 854
CHRISTE Paul-Louis (Rad.)	561, 823
COHEN-DUMANI Doris, municipale	104, 254, 290, 303, 307, 442, 443, 444, 479, 536, 544, 545, 629, 643, 693, 694, 697, 703, 718, 770, 771, 819, 862, 904
CORNAZ Mireille (VDC)	231, 294, 376, 543, 552, 618, 643, 770, 819, 821, 902, 906
COSANDEY Monique (Soc.)	97, 443, 734
COSANDEY Roger (Soc.)	308, 309, 674, 675, 676
DALLÈVES Pierre (Lib.)	77, 88, 150, 215, 346, 370, 375, 411, 458, 474, 476, 478, 496, 510, 552, 579, 625, 732, 769, 771, 851, 905, 906
DUNANT Marc (Soc.)	376, 391, 461, 676, 769, 771
EGGLI Andrea (POP)	13, 56, 150, 151, 294, 302, 375, 442, 457, 458, 461, 462, 497, 502, 659, 660, 692, 718, 743, 747, 769, 823, 853, 864, 904
FAVRE Sylvie (Soc.)	97, 292, 297, 408, 671, 784
FORETAY-AMY Marcelle (Les Verts)	55, 151, 225, 237, 347, 481
FOX Robert (Lib.)	226, 722, 723
FRANÇAIS Olivier, municipal	15, 61, 77, 78, 79, 80, 98, 114, 151, 152, 253, 254, 295, 309, 347, 355, 390, 391, 392, 414, 442, 443, 511, 535, 536, 599, 642, 643, 705, 706, 707, 708, 718, 753, 770, 785, 907
FREYMOND Sylvie (Les Verts)	108, 498, 627
GABUS Aline (POP)	299, 444, 474, 482, 642, 814
GEBHARDT André (Lib.)	54

4. Répertoire alphabétique des orateurs

GERMOND Florence (Soc.)	288, 605
GHELFI Fabrice (Soc.)	98, 152, 228, 239, 355, 363, 364, 441, 497, 544, 621, 702, 703, 854
GILLIARD Diane (POP)	114, 194, 207, 366, 413, 427, 542, 543, 544, 545
GLATZ Georges (VDC)	106, 253, 297, 481, 504, 660, 662, 702, 704
GRAF Albert (VDC)	373, 376, 820, 821
GRIN Nicole (Lib.)	94, 105, 193, 195, 663, 702
HAMMER Daniel, secrétaire du Conseil . . .	6, 72, 248, 332, 340, 438, 534, 715
HOEFLIGER Anne (Rad.)	500, 502
HUBLER Alain (POP)	56, 91, 105, 230, 254, 282, 289, 302, 304, 307, 365, 414, 598, 662, 663, 701, 770, 802, 803, 904
JULIER Michel (Rad.)	38, 41
JUNOD Grégoire (Soc.)	96, 110, 252, 284, 305, 408, 480, 535
KNECHT Evelyne (POP)	35, 62, 80, 535, 755, 862
LONGCHAMP Françoise (Lib.)	33, 91, 369, 370, 543, 545, 590, 675, 705, 706, 708, 784, 813
LOUP Pierre-Henri (Rad.)	79, 504, 717, 719
MACH André (Soc.)	60, 62
MAIER Christina (Les Verts)	298, 299, 300, 357, 622, 734, 735, 817, 818, 819
MARTIN Olivier (Rad.)	214, 215, 218, 534
MARTIN Philippe (Rad.)	56, 63, 89, 233, 236, 239, 407, 460, 504, 859, 908
MAURER-SAVARY Myriam (Soc.)	77, 80, 111, 299, 498, 502
MAYOR Isabelle (Les Verts)	190, 193, 196
DE MEURON Thérèse (Rad.)	106, 108, 111, 254, 495, 496, 497, 499, 500, 599, 815, 824
MEYLAN Georges Arthur (Lib.)	536, 597, 671
MEYLAN Jean (Soc.)	34, 177, 660, 823
MEYSTRE Gilles (Rad.)	96, 99, 106, 151, 252, 290, 292, 297, 361, 362, 363, 372, 373, 446, 447, 448, 668, 669, 673, 702, 768
MIVELAZ Philippe (Soc.)	732
MONOT Claude-Olivier (Soc.)	14, 34, 352, 479, 481, 598, 612, 613, 625
OSTERMANN Roland (Les Verts)	14, 235, 238, 251, 252, 289, 349, 411, 414, 448, 449, 480, 579, 583, 690, 733, 752, 785
PACHE Denis (VDC)	282
PAYOT Pierre (POP)	35, 97, 108, 413, 475, 543, 591, 620, 656, 697, 702, 708, 721, 735, 750, 910
PEIRY-KLUNGE Florence (Rad.)	536, 543
PERNET Jacques (Rad.)	37, 41, 89, 193, 366, 370, 427, 643, 703
PERRIN Charles-Denis (Rad.)	78, 232, 251, 280, 346, 361, 370, 554, 717, 747, 855
PIDOUX Jean-Yves (Les Verts)	13, 77, 97, 231, 250, 364, 370, 479, 496, 506, 535, 553, 659, 689, 690, 701, 742, 743, 758, 771
PITTON Blaise Michel (Soc.)	559, 560
PRÉSIDENTE	passim
REY Eliane, municipale	251, 252, 717
RUDASIGWA Antoine (Soc.)	78
SALLA Béatrice (Les Verts)	216, 768
SANTSCHI Pierre (Les Verts)	32, 36, 283, 347, 428, 597, 599, 662, 718, 746
SAVARY Géraldine (Soc.)	95, 106, 112, 252, 370, 498, 589, 590, 676
SCHALLER Graziella (Lib.)	79, 153, 391, 393, 443, 575, 579, 584
SCHILT Jean-Jacques, municipal	35, 151, 152, 235, 236, 237, 238, 240, 373, 444, 447, 448, 506, 642, 643, 660, 672, 717, 718, 864, 905

4. Répertoire alphabétique des orateurs

SCHNEIDER Gianni John (Soc.)	89, 93, 423, 430, 716
SEGURA Serge (Rad.)	56, 112, 206, 289, 590, 822, 823, 824
SERATHIUK Nelson (Soc.)	370
SUTTER Béat (Hors parti)	94, 288, 375, 426, 441, 535, 717
TAUXE-JAN Michelle (Soc.)	254, 411, 414, 415, 442, 459, 508, 535, 585, 642, 907
THORENS Adèle (Les Verts)	408
TOSATO Oscar, municipal	14, 79, 114, 443, 481, 544, 625, 735, 771
TRUAN Isabelle (Lib.)	90, 669, 825
UFFER Filip (Soc.)	87, 88, 92, 193, 195
VENEZIA Dino (Lib.)	206, 234, 238, 283, 363, 371, 428, 579, 582, 628, 697, 698, 703, 720, 770
VUILLEUMIER Marc (POP)	369, 371, 372, 478, 554, 818
ZAHND Bernard (Rad.)	22, 23
ZAMORA Silvia, municipale	13, 80, 91, 152, 153, 195, 206, 207, 217, 251, 252, 300, 346, 408, 429, 448, 449, 461, 499, 770, 815, 823, 906
ZUERCHER Magali (Soc.)	97, 100, 107, 207, 295, 296, 346, 785, 814

5. Table des matières

N^o 1

Séance du mardi 21 janvier 2003

Présidence de M^{me} Martine Fiora-Guttmann (Rad.), présidente

Ordre du jour	3
Ouverture de la séance	6
Divers :	
1. Transmission des pouvoirs. Remise des archives	6
2. Prestation de serment de M ^{mes} Florence Peiry-Klunge (Rad.) et Caroline Julita (POP), remplaçant MM. Pierre Gilliot (Rad.) et Massimo Sandri (POP), démissionnaires	6
3. Discours présidentiel d'ouverture	7
4. Séance d'information de la Municipalité – 28 janvier 2003	8
5. Election complémentaire d'un membre à la Commission permanente des finances en remplacement de M. Massimo Sandri (POP)	13
Communications :	
1. Organisation de la Municipalité pour 2003	9
2. Centre de formation de La Rama. Réfection de la maison du feu. Ouverture d'un compte d'attente	9
3. Tarif des centres de vie infantine	10
4. Réorganisation du Service de la jeunesse et des loisirs – Création d'un service de la petite enfance	10
5. Départ de M. Armand Amez, chef du Service du cadastre – Nomination de M. Yves Deillon	11
6. Séance d'information de la Municipalité – 28 janvier 2003	11
7. Commission permanente de gestion pour la législature 2002-2005. Organisation pour l'exercice 2002	12
Lettres :	
1. Démission de M ^{me} Suzanne Hirschi (Soc.), conseillère communale (M ^{me} Suzanne Hirschi)	7
2. Démission de M. Maurice Calame (Lib.) de la Commission permanente des finances (M. Maurice Calame)	8
3. Demande d'urgence de la Municipalité pour les préavis N ^{os} 2002/49 et 2002/50 (Municipalité)	8
Interpellations :	
1. «Taxe sur les divertissements... suite et à quand la fin?» (M. Jacques Pernet et consorts). <i>Dépôt</i>	12
<i>Développement</i>	37
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz)	38
<i>Discussion</i>	40
2. «Taxe sur les divertissements, encore et toujours!» (M. Michel Julier et consorts). <i>Dépôt</i>	12
<i>Développement</i>	38
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz)	38
<i>Discussion</i>	40

3.	«Y a-t-il une volonté politique pour favoriser la complémentarité vélo-méto?» (M ^{me} Florence Germond). <i>Dépôt</i>	12
4.	«Création du nouveau service de la petite enfance: quelles limites à l'inflation administrative?» (M. Pierre Dallèves). <i>Dépôt</i>	12
5.	«Immeubles rue Curtat 5, 14 à 22 et avenue Menthon 9, quelles suites?» (M. André Mach et consorts). <i>Développement photocopié</i>	56
	<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Olivier Français)	57
	<i>Discussion</i>	60

Motions :

1.	Des éducateurs à la rencontre des jeunes (M ^{me} Géraldine Savary et consorts). <i>Dépôt</i>	13
2.	«Une formation professionnelle pour les sans-papiers» (M. Alain Hubler et consorts). <i>Développement photocopié</i>	55
	<i>Discussion préalable</i>	56
3.	«Bons de transport pour personnes à mobilité réduite» (M ^{me} Andrea Eggli et consorts). <i>Développement photocopié</i>	56
	<i>Discussion préalable</i>	56

Questions orales	13
-----------------------------------	----

Préavis :

N° 2002/49	Création et transformations de locaux scolaires pour la rentrée scolaire 2003 aux collèges de Coteau-Fleuri, de Grand-Vennes et des Bergières. Demande de crédit d'ouvrage (Enfance, Jeunesse et Education)	16
	<i>Rapport photocopié</i> de M. Bernard Zahnd, rapporteur	22
N° 2002/50	1. Acquisition des parcelles N° 6933 (place Chauderon 4) et N° 6934 (rue de l'Ale 43), propriété de la Nationale Suisse Assurances. 2. Décision de principe et demande d'un crédit d'études pour l'abandon de l'immeuble administratif de Beau-Séjour et l'acquisition d'un terrain pour la construction d'un immeuble sur les parcelles N°s 526, 861, 863 et 866 situées dans la vallée du Flon, à l'angle de la rue de Genève et de la rue de la Vigie (Culture, Sports, Patrimoine, Travaux)	24
	<i>Rapport photocopié</i> de M. Pierre Santschi, rapporteur	32
	<i>Discussion</i>	33
N° 2002/30	Immeubles place de la Palud 21 et 21 bis, à Lausanne. Rénovation des bâtiments avec création de nouveaux logements (Culture, Sports, Patrimoine)	42
	<i>Rapport photocopié</i> de M. Jean-Christophe Bourquin, rapporteur	48
N° 2002/9	Forêts des berges des ruisseaux lausannois. Interventions sylvicoles destinées à rattraper le retard d'exploitation des forêts riveraines (Culture, Sports, Patrimoine)	50
	<i>Rapport photocopié</i> de M. André Gebhardt, rapporteur	54

N° 2

Séance du mardi 11 février 2003

Présidence de M^{me} Martine Fiora-Guttmann (Rad.), présidente

Ordre du jour	67
Ouverture de la séance	70

Divers :

1. Prestation de serment de M. Roland Rapaz (Soc.), remplaçant M ^{me} Suzanne Hirschi (Soc.), démissionnaire	70
2. Retard excusé de M ^{me} Doris Cohen-Dumani, directrice de la Sécurité publique	72
3. Election complémentaire d'un membre à la Commission permanente des finances en remplacement de M ^{me} Suzanne Hirschi (Soc.), démissionnaire	77
4. Election complémentaire d'un membre à la Commission permanente des finances en remplacement de M. Maurice Calame (Lib.), démissionnaire	77
5. Observation de la Commission permanente des finances sur les comptes 2001	93
6. Organisation de la séance	99

Communications :

1. Nouvelle appellation et nouveau logo du Service des eaux: eauservice Lausanne	72
2. Budget 2003 – Services industriels	73

Lettres :

1. Démission de M ^{me} Diane Gilliard (POP) de la Commission permanente des pétitions (M ^{me} Diane Gilliard)	70
2. Démission de M ^{me} Sandrine Bavaud (Les Verts), conseillère communale (M ^{me} Sandrine Bavaud)	70
3. Démission de M ^{me} Françoise Longchamp (Lib.) de la Commission permanente des naturalisations (M ^{me} Françoise Longchamp)	71
4. Observation de la Commission permanente des finances sur les comptes 2001 (Municipalité)	71
5. Demande d'urgence de la Municipalité pour le préavis N° 2002/52 (Municipalité)	72

Interpellations :

1. «L'amiante: un problème qui nous guette encore au quotidien» (M. Fabrice Ghelfi). <i>Dépôt</i>	76
2. «Grille d'analyse des projets et des rapports-préavis selon l'angle du développement durable» (M ^{me} Magali Zuercher). <i>Dépôt</i>	76
3. «Rencontre du G8 à Evian: quel rôle s'apprête à jouer la Municipalité de Lausanne? Quelles informations seront données à la population?» (M ^{me} Magali Zuercher et consorts). <i>Dépôt</i>	76
<i>Développement</i>	100
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz et M ^{me} Doris Cohen-Dumani)	101
<i>Discussion</i>	105
4. «Quelle attitude politique Lausanne entend-elle adopter à la veille du sommet du G8 d'Evian?» (M. Gilles Meystre et consorts). <i>Dépôt</i>	76
<i>Développement</i>	99
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz et M ^{me} Doris Cohen-Dumani)	101
<i>Discussion</i>	105
5. Divers problèmes pouvant découler de la séance du G8 (M. Jacques Ballenegger et consorts). <i>Dépôt</i>	76
<i>Développement</i>	100
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz et M ^{me} Doris Cohen-Dumani)	101
<i>Discussion</i>	105

6.	«Musique rock à Lausanne: une salle ou deux? Ou: «Un nouveau club de rock en 2060»» (M ^{me} Diane Gilliard). <i>Développement polycopié</i>	112
	<i>Réponse polycopiée de la Municipalité</i> (M. Olivier Français et M. Oscar Tosato)	113
	<i>Discussion</i>	114

Motions :

1.	Réflexion globale sur la nature du soutien que doit apporter Lausanne aux institutions et aux groupes de réflexion traitant de la mondialisation et de ses effets, de ses potentiels et de ses dangers (M. Charles-Denis Perrin). <i>Dépôt</i>	76
2.	Restauration de l'église de Montheron (M. Pierre-Henri Loup). <i>Dépôt</i>	76
3.	Définition d'institutions sportives phares (M. Alain Bron). <i>Dépôt</i>	76
4.	Système d'information aux élus radicalement nouveau et économique, générant moins de paperasse et plus efficace (M. Gilles Meystre). <i>Dépôt</i>	76
5.	Renforcement des mesures de modération des vitesses de circulation, de diminution des nuisances et d'amélioration de la sécurité dans le cadre du réaménagement de la rue Centrale et des rues avoisinantes (M ^{me} Géraldine Savary et consorts). <i>Rapport polycopié</i> de M. Jacques Ballenegger, rapporteur	93
	<i>Discussion</i>	94
6.	Etudier la possibilité de transférer des immeubles du patrimoine financier auprès de la Caisse de pensions de la Ville de Lausanne en échange d'immeubles à usage de l'Administration (M. Yves-André Cavin et consorts). <i>Développement polycopié</i>	109
	<i>Discussion préalable</i>	110
7.	Etudier la faisabilité de la création d'une crèche-garderie aux fins d'accueillir les enfants des collaborateurs de l'Administration communale (M ^{me} Thérèse de Meuron). <i>Développement polycopié</i>	110
	<i>Discussion préalable</i>	111
8.	Des éducateurs à la rencontre des jeunes (M ^{me} Géraldine Savary et consorts). <i>Développement polycopié</i>	111

Projet de règlement :

	Création d'une commission permanente de politique régionale (M. Fabrice Ghelfi). <i>Dépôt</i>	76
--	---	----

Questions orales	77
-----------------------------------	----

Préavis :

N° 2002/52	Lausanne Jardins 2004 (Sécurité sociale et Environnement)	82
	<i>Rapport polycopié</i> de M. Filip Uffer, rapporteur	87
	<i>Discussion</i>	88

Appendice :

	Liste alphabétique des membres du Conseil communal mise à jour le 12 février 2003, suivie de la liste des membres du Conseil par groupe, de la composition du Bureau du Conseil pour 2003, de celle des Commissions permanentes, et enfin de l'organisation de la Municipalité pour 2003	116
--	--	-----

N° 3

Séance du mardi 4 mars 2003

Présidence de M^{me} Martine Fiora-Guttmann (Rad.), présidente

Ordre du jour	133
Ouverture de la séance	136

Divers :

1. Prestation de serment de M ^{me} Elisabeth Müller (Les Verts), remplaçant M ^{me} Sandrine Bavaud (Les Verts), démissionnaire	136
2. Bienvenue à M. Christian Kiefer, huissier	136
3. Election complémentaire d'un membre à la Commission permanente des pétitions en remplacement de M ^{me} Diane Gilliard (POP), démissionnaire	150
4. Election complémentaire d'un membre à la Commission permanente des naturalisations en remplacement de M ^{me} Françoise Longchamp (Lib.), démissionnaire	150
5. Interpellations urgentes	240

Communications :

1. Prolongation et bouclage de certains crédits d'investissements du patrimoine administratif	138
2. Réponse à la pétition France–Collonges–Maupas	147
3. Commission permanente des finances. Organisation pour 2003	148

Lettre :

Demande d'urgence de la Municipalité pour les préavis N ^{os} 2002/41, 2002/43, 2002/53 et 2002/58 (Municipalité)	137
---	-----

Interpellations :

1. «Quel avenir pour la Pinte Besson?» (M ^{me} Evelyne Knecht et consorts). <i>Dépôt</i>	150
2. «Taxis A à Lausanne: un central ou deux centraux?» (M. Alain Hubler et consorts). <i>Dépôt</i>	150
3. «Schizophrénie et éthique en matière d'affichage» (M. Roland Ostermann). <i>Dépôt</i>	150
4. Flotte des tl, pollution atmosphérique et projets liés à la mise en place d'un nouveau réseau (M. Jean-Yves Pidoux). <i>Dépôt</i>	150

Motion :

Demande à la Municipalité de s'engager pour le maintien de la filière préprofessionnelle conduisant à la Haute Ecole de Théâtre en Suisse romande (M. Jean-Yves Pidoux). <i>Dépôt</i>	150
---	-----

Pétition :

«Halte au gaspillage! Respect des engagements pris par la Municipalité» (Pétition d'un groupement de citoyens de l'Ouest lausannois [M ^{me} M. Seiler et consorts – 14 signatures]). <i>Dépôt</i>	136
--	-----

Projet de règlement :

Prolongement de la durée des mandats des membres du Bureau du Conseil communal pour la présente législature (M. Maurice Calame). <i>Dépôt</i>	150
---	-----

Question :

N° 4	Vote par correspondance (M. Fabrice Ghelfi)	149
------	---	-----

Questions orales		151
-------------------------	--	-----

Préavis :

N° 2003/2	Admissions à la bourgeoisie de Lausanne (Administration générale et Finances)	154
	<i>Rapport polycopié</i> de M. Jean Meylan, président de la Commission permanente des naturalisations, rapporteur	177
	<i>Résultat du scrutin</i>	178
N° 2002/41	Revalorisation des salaires pour les institutions constituant la Communauté d'intérêt pour la formation élémentaire des adultes (CIFEA) (Sécurité sociale et Environnement)	181
	<i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Isabelle Mayor, rapportrice	190
	<i>Discussion</i>	193
N° 2002/43	Sleep-in du chemin de l'Usine-à-Gaz 10 à Renens. Rénovation intérieure, remplacement du matériel d'exploitation et adaptation de la subvention aux nouvelles charges d'exploitation (Sécurité sociale et Environnement, Culture, Sports, Patrimoine)	197
	<i>Rapport polycopié</i> de M. Raphaël Abbet, rapporteur	205
	<i>Discussion</i>	206
N° 2002/53	Reconstitution du Fonds lausannois du 700 ^e anniversaire de la Confédération (Sécurité sociale et Environnement)	209
	<i>Rapport polycopié</i> de M. Olivier Martin, rapporteur	214
	<i>Discussion</i>	215
N° 2002/58	Lausanne-Sports Football Club. Aide financière (Culture, Sports, Patrimoine)	219
	<i>Rapport</i> de M ^{me} Marcelle Foretay-Amy, rapportrice	225
	<i>Discussion</i>	226

N° 4**Séance du mardi 18 mars 2003**Présidence de M^{me} Martine Fiora-Guttmann (Rad.), présidente

Ordre du jour	243
Ouverture de la séance	247

Divers :

Points de l'ordre du jour	248
---------------------------	-----

Communications :

1.	Réseau des universités des capitales de l'Europe (UNICA) – Création d'une «chaire d'honneur de la Ville de Lausanne» à l'Université de Lausanne	248
2.	Projet de réhabilitation de l'îlot Riponne-Tunnel – 2 ^e augmentation du compte d'attente	249
3.	Ouverture d'un compte d'attente destiné à couvrir les frais des études liées au projet de création d'une réserve biologique légalisée en forêt	249

Lettre :

Demande d'urgence de la Municipalité pour le préavis N° 2002/47 (Municipalité)	247
--	-----

Interpellations :

1. «Trottoirs continus: qu'en est-il de l'orientation des piétons déficients visuels?» (M. Roger Cosandey et consorts). <i>Dépôt</i>	249
<i>Développement</i>	308
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Olivier Français)	309
<i>Discussion</i>	309
2. Ouverture des APEMS lorsque le placement des enfants n'est pas possible dans d'autres classes (M. Charles-Denis Perrin). <i>Dépôt</i>	250
3. «Quel avenir industriel pour la Serpentine?» (M. Alain Bron). <i>Dépôt</i>	250
4. «Lausanne peut-elle contribuer à soutenir la recherche médico-scientifique?» (M ^{me} Sylvie Freymond). <i>Dépôt</i>	250
5. «Taxis A à Lausanne: un central ou deux centraux?» (M. Alain Hubler et consorts). <i>Développement</i> . . .	302
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M ^{me} Doris Cohen-Dumani)	303
<i>Discussion</i>	304

Motions :

1. Etudier une ou des solutions plus rationnelles et moins coûteuses en matière de structures d'hébergement d'urgence (M. Dino Venezia). <i>Dépôt</i>	250
2. Participation majoritaire de la Ville au LS Vaud Foot SA (M. Alain Hubler et 1 cosignataire). <i>Dépôt</i> . . .	250
3. Maintien des locataires dans leur logement et mise en œuvre de mesures efficaces pour éviter les expulsions (M ^{me} Diane Gilliard). <i>Dépôt</i>	250
4. Demande à la Municipalité d'examiner la manière dont elle pourrait réaliser, en collaboration avec les institutions œuvrant en la matière et les entreprises locales, une grande campagne de prévention générale des problèmes d'alcool chez les jeunes (M ^{me} Françoise Longchamp). <i>Dépôt</i>	250
5. Création d'une unité de police cycliste (M. Serge Segura et consorts). <i>Rapport polycopié</i> de M. Jacques Bonvin, rapporteur	287
<i>Discussion</i>	288
6. Moratoire sur tous les projets en lien avec le site de Malley et création d'une commission intercommunale (M ^{me} Sylvie Favre). <i>Rapport polycopié</i> de M. Gilles Meystre, rapporteur	290
<i>Discussion</i>	292

Pétitions :

1. Maintien de la zone actuellement autorisée aux chiens dans les ruines romaines de Vidy (M ^{me} Diane Stiner et consorts [2960 signatures]). <i>Dépôt</i>	247
2. Mise à disposition d'abris de la Protection civile pour pallier la pénurie d'appartements à Lausanne (M. Marc Ospelt et consorts). <i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Christina Maier, rapportrice	298
<i>Discussion</i>	299
3. Pour le respect des articles 66 et 67 du Règlement du Conseil communal (M. Kyril Carl Gossweiler). <i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Claire Attinger Doepper, rapportrice	300
<i>Discussion</i>	302

Projets de règlement :

1. Demande pour que le registre des intérêts des conseillers communaux soit mis sur le site officiel de la Commune de Lausanne (M. Georges Glatz et consorts). <i>Dépôt</i>	250
2. Prolongement de la durée des mandats des membres du Bureau du Conseil communal pour la présente législature (M. Maurice Calame). <i>Développement polycopié</i>	254

Questions orales	250
-----------------------------------	-----

Préavis:

N° 2002/47	Rénovation des infrastructures micro-informatiques et mise en œuvre d'un système de stockage magnétique des données (Administration générale et Finances)	256
	<i>Rapport polycopié</i> de M. Alain Bron, rapporteur	276
	<i>Discussion</i>	280

Appendice:

Liste alphabétique des membres du Conseil communal mise à jour le 19 mars 2003, suivie de la liste des membres du Conseil par groupe, de la composition du Bureau du Conseil pour 2003, de celle des Commissions permanentes, et enfin de l'organisation de la Municipalité pour 2003	311
---	-----

N° 5/I**Première partie de la séance du mardi 8 avril 2003**Présidence de M^{me} Martine Fiora-Guttmann (Rad.), présidente

Ordre du jour	327
Ouverture de la séance	331

Communications:

1.	Stade olympique de la Pontaise. Ouverture d'un compte d'attente	341
2.	Transfert de la gestion des entrepôts des abattoirs du Service administratif de la Sécurité publique au Service immobilier	341
3.	Nouvelle appellation du Service de presse et d'information	345

Lettres:

1.	Démission de M ^{me} Myriam Maurer-Savary (Soc.) de la Commission permanente des pétitions (M ^{me} Myriam Maurer-Savary)	331
2.	Retrait de la motion de M. Roland Ostermann demandant la suppression de la ligne électrique aérienne de 125 kV Romanel-Banlieue-Ouest (M. Roland Ostermann)	331
3.	Demande d'urgence de la Municipalité pour les préavis N°s 2002/63 et 2002/64 (Municipalité)	340

Interpellations:

1.	«Les Autorités lausannoises demandent l'annulation du G8» (M. Marc Vuilleumier et consorts). <i>Dépôt</i>	345
	<i>Développement</i>	369
	<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz)	369
	<i>Discussion</i>	370

2.	«Pour un Théâtre de(s) roseaux, des informations en béton, s'il vous plaît!» (M. Gilles Meystre et consorts). <i>Dépôt</i>	345
	<i>Développement</i>	372
	<i>Discussion</i>	373
3.	«Comment mieux organiser une fête de famille grâce à l'émolument fixé par la Police du commerce» (M ^{me} Andrea Eggli et consorts). <i>Dépôt</i>	345
4.	Une plus grande intégration des forces de police lausannoises dans l'organisation Police 2000 (M. Charles-Denis Perrin et consorts). <i>Dépôt</i>	346
5.	Respect des règlements imposant l'affectation au logement de certains immeubles (M. Roland Ostermann et consorts). <i>Développement photocopié</i>	348
	<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Olivier Français)	348
	<i>Discussion</i>	349
6.	«Situation paradoxale au Jardin-Famille» (M. Claude-Olivier Monot). <i>Développement photocopié</i>	350
	<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Oscar Tosato)	350
	<i>Discussion</i>	352
7.	«L'amiante: un problème qui nous guette encore au quotidien» (M. Fabrice Ghelfi). <i>Développement photocopié</i>	352
	<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Olivier Français)	353
	<i>Discussion</i>	355
8.	«Développement durable, aussi pour la Caisse de pensions des employés de la Ville de Lausanne (CPCL)?» (M ^{me} Christina Maier). <i>Développement photocopié</i>	356
	<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélez)	356
	<i>Discussion</i>	357

Motions :

1.	Etude des possibilités de migration de l'informatique communale vers les logiciels libres et les systèmes ouverts (M. Jacques Bonvin et consorts). <i>Dépôt</i>	345
2.	Etude d'un accès au passage pour piétons ouest de Saint-François depuis la rue Pépinet (M. Pierre Payot et consorts). <i>Dépôt</i>	345
3.	Définition d'institutions sportives phares (M. Alain Bron). <i>Développement photocopié</i>	359
	<i>Discussion préalable</i>	360
4.	Réflexion globale sur la nature du soutien que doit apporter Lausanne aux institutions et aux groupes de réflexion traitant de la mondialisation et de ses effets, de ses potentiels et de ses dangers (M. Charles-Denis Perrin). <i>Développement photocopié</i>	360
	<i>Discussion préalable</i>	361
5.	Système d'information aux élus radicalement nouveau et économique, générant moins de paperasse et plus efficace (M. Gilles Meystre). <i>Développement photocopié</i>	361
	<i>Discussion préalable</i>	361
6.	Etudier une ou des solutions plus rationnelles et moins coûteuses en matière de structures d'hébergement d'urgence (M. Dino Venezia). <i>Développement photocopié</i>	363
	<i>Discussion préalable</i>	363
7.	Demande à la Municipalité de s'engager pour le maintien de la filière préprofessionnelle conduisant à la Haute école de théâtre en Suisse romande (M. Jean-Yves Pidoux). <i>Développement photocopié</i>	364
	<i>Discussion préalable</i>	364
8.	Participation majoritaire de la Ville au LS Vaud Foot SA (M. Alain Hubler et 1 cosignataire). <i>Développement photocopié</i>	365
	<i>Discussion préalable</i>	365
9.	Maintien des locataires dans leur logement et mise en œuvre de mesures efficaces pour éviter les expulsions (M ^{me} Diane Gilliard). <i>Développement photocopié</i>	366
	<i>Discussion préalable</i>	366
10.	Demande à la Municipalité d'examiner la manière dont elle pourrait réaliser, en collaboration avec des institutions œuvrant en la matière et les entreprises locales, une grande campagne de prévention générale des problèmes d'alcool chez les jeunes (M ^{me} Françoise Longchamp). <i>Développement photocopié</i>	367
	<i>Discussion préalable</i>	369

Pétitions :

1.	Équipement convenable à la salle polyvalente de Bois-Gentil (Société de développement du Nord et consorts [724 signatures]). <i>Dépôt</i>	332
2.	« Pour une information au public respectueuse du public » (M. Kyril Carl Gossweiler). <i>Dépôt</i>	335
3.	« Pour une mise à disposition du public des attestations de conformité » (M. Kyril Carl Gossweiler). <i>Dépôt</i>	335
4.	« Pour la connaissance du droit de pétition » (M. Kyril Carl Gossweiler). <i>Dépôt</i>	336
5.	« Pour l'information et la participation des pétitionnaires » (M. Kyril Carl Gossweiler). <i>Dépôt</i>	336
6.	« Pour la facilité de l'information et la protection des informateurs » (M. Kyril Carl Gossweiler). <i>Dépôt</i>	337
7.	« Pour un(e) commissaire à la déontologie, bénévole si possible » (M. Kyril Carl Gossweiler). <i>Dépôt</i>	337
8.	« Touche pas à ma poste ! » (POP et Gauche en mouvement, Section Lausanne – 6692 signatures). <i>Rapport photocopié</i> de M. Albert Graf, rapporteur	373
	<i>Discussion</i>	374

Projet de règlement :

	Création d'une commission permanente de politique régionale (M. Fabrice Ghelfi). <i>Développement photocopié</i>	362
	<i>Discussion préalable</i>	363

Questions orales	346
-----------------------------------	-----

N° 5/II**Seconde partie de la séance du mardi 8 avril 2003**Présidence de M^{me} Martine Fiora-Guttmann (Rad.), présidente

Ordre du jour (voir bulletin N° 5/I, page 327)

Ouverture de la séance	380
----------------------------------	-----

Préavis :

N° 2002/63	Dérivation de la Louve et extension des réseaux eaux, électricité et téléseu. Utilisation du tunnel Sébeillon–La Sallaz (Travaux, Services industriels)	381
	<i>Rapport photocopié</i> de M. Eddy Ansermet, rapporteur	389
	<i>Discussion</i>	391
N° 2002/64	Société coopérative Cité-Derrière. Projet de construction de deux bâtiments totalisant 18 logements subventionnés sis route des Plaines-du-Loup 2a-2b. Constitution d'un droit de superficie. Octroi des aides publiques prévues par la Loi du 9 septembre 1975 sur le logement. Octroi d'un cautionnement solidaire (Sécurité sociale et Environnement, Culture, Sports, Patrimoine)	395
	<i>Rapport photocopié</i> de M. Raphaël Abbet, rapporteur	407
	<i>Discussion</i>	407
N° 2002/33	Réponse à la motion de M. Roland Ostermann demandant l'annulation du plan partiel d'affectation voté le 2 juillet 1991 en faveur du Crédit Foncier Vaudois et le retour au statu quo ante (Travaux)	410
	<i>Rapport photocopié</i> de M ^{me} Michelle Tauxe-Jan, rapportrice	411
	<i>Discussion</i>	411

N° 2002/65	Mesures visant à l'amélioration de l'intégration des chiens à Lausanne. Réponse à la motion de M ^{me} Anne-Marie Villars et consorts (Sécurité sociale et Environnement)	416
	<i>Rapport de majorité: rapport photocopié</i> de M. Gianni John Schneider, rapporteur	423
	<i>Rapport de minorité: rapport photocopié</i> de M ^{me} Marie-Ange Brélaz-Buchs, rapportrice	424
	<i>Discussion</i>	426

N° 6

Séance du mardi 29 avril 2003

Présidence de M^{me} Martine Fiora-Guttmann (Rad.), présidente

Ordre du jour	435
Ouverture de la séance	438

Divers:

Election complémentaire d'un membre à la Commission permanente des pétitions en remplacement de M ^{me} Myriam Maurer-Savary (Soc.), démissionnaire	441
---	-----

Communications:

1. Schéma directeur de l'Ouest lausannois. Séance de présentation	438
2. Nomination de M. Pascal Favre en qualité de chef du Service du marketing industriel des Services industriels de Lausanne (SIL)	438

Lettre:

Demande d'urgence de la Municipalité pour le préavis N° 2002/45 (Municipalité)	438
--	-----

Interpellations:

1. «Construction à la rue Vuillermet» (M. Roland Ostermann et consorts). <i>Dépôt</i>	441
<i>Développement</i>	448
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M ^{me} Silvia Zamora)	448
<i>Discussion</i>	449
2. «Les arbres du Désert!» (M. Jacques Pernet). <i>Dépôt</i>	441
3. «Quel avenir pour Les Criquets?» (M. Alain Bron). <i>Dépôt</i>	441
4. «Requérants d'asile: Lausanne peut-elle s'inspirer de Zurich?» (M. Jean-Yves Pidoux). <i>Dépôt</i>	441
5. «Pour un Théâtre de(s) roseaux, des informations en béton, s'il vous plaît!» (M. Gilles Meystre et consorts). <i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Jean-Jacques Schilt)	444
<i>Discussion</i>	446
6. Avenir de la chaire de construction en bois de l'EPFL (M. Jean-Yves Pidoux). <i>Développement photocopié</i>	504
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Jean-Jacques Schilt)	505
<i>Discussion</i>	506
7. «Egalité de traitement de surface: deux poids, deux mesures» (M ^{me} Michelle Tauxe-Jan et consorts). <i>Développement photocopié</i>	506
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M ^{me} Doris Cohen-Dumani)	507
<i>Discussion</i>	508
8. «Quel avenir industriel pour la Serpentine?» (M. Alain Bron). <i>Développement photocopié</i>	508
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Olivier Français)	509
<i>Discussion</i>	510

Motions :

1.	«Caisse de pensions du personnel de la Ville de Lausanne et développement durable (<i>suite...</i>)» (M ^{me} Christina Maier). <i>Dépôt</i>	441
2.	Demande à la Municipalité d'étudier la possibilité de ne pas repourvoir un poste laissé vacant par le départ ou la mise à la retraite d'un collaborateur communal (M ^{me} Françoise Longchamp et consorts). <i>Dépôt</i>	441
3.	Création d'un statut de délégué associatif (M ^{me} Andrea Eggli). <i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Anne Hoefliger, rapportrice	500
	<i>Discussion</i>	501
4.	Restauration de l'église de Montheron (M. Pierre-Henri Loup). <i>Développement polycopié</i>	503

Projet de règlement :

	Demande pour que le registre des intérêts des conseillers communaux soit mis sur le site officiel de la Commune de Lausanne (M. Georges Glatz et consorts). <i>Développement polycopié</i>	504
	<i>Discussion préalable</i>	504

Question :

N° 5	Intervention de la police au domicile d'un couple ayant décidé de mettre fin à ses jours (M. Pierre Payot)	439
------	---	-----

Questions orales	441
-----------------------------------	-----

Préavis :

N° 2002/45	Réaménagement de diverses places de jeux. 1 ^{re} étape (Sécurité sociale et Environnement)	450
	<i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Andrea Eggli, rapportrice	457
	<i>Discussion</i>	458
N° 2002/42	Contrôle des conditions de travail au sein des institutions subventionnées par la Ville de Lausanne. Réponse à la motion Michel Cornut (Sécurité sociale et Environnement)	483
	<i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Thérèse de Meuron, rapportrice	495
	<i>Discussion</i>	496

Rapport :

N° 2002/1	Rapport sur l'état des motions en suspens (Administration générale et Finances)	464
	<i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Aline Gabus, présidente de la Commission permanente de gestion, rapportrice	474
	Administration générale et Finances. <i>Discussion</i>	474
	Administration générale et Finances. <i>Discussion</i>	476
	Sécurité publique. <i>Discussion</i>	477
	Culture, Sports, Patrimoine. <i>Discussion</i>	480
	Travaux. <i>Discussion</i>	480
	Enfance, Jeunesse et Education. <i>Discussion</i>	480
	Sécurité sociale et Environnement. <i>Discussion</i>	481

Appendice :

	Liste alphabétique des membres du Conseil communal mise à jour le 2 mai 2003, suivie de la liste des membres du Conseil par groupe, de la composition du Bureau du Conseil pour 2003, de celle des Commissions permanentes, et enfin de l'organisation de la Municipalité pour 2003	513
--	---	-----

N° 7

Séance du mardi 13 mai 2003

Présidence de M^{me} Martine Fiora-Guttmann (Rad.), présidente

Ordre du jour	529
Ouverture de la séance	533

Divers :

1. Retard excusé de M ^{me} Silvia Zamora, conseillère municipale	533
2. Absence excusée de M. Jean-Jacques Schilt, conseiller municipal	533
3. Forum des Conseils communaux et généraux. Assemblée générale	533
4. Points de l'ordre du jour	545

Communication :

Réaménagement et réfection des quais d'Ouchy. Création d'un tronçon pilote du transport public Serpentine. Demande de crédit complémentaire	533
--	-----

Interpellations :

1. «Syndrome Wasserfallen à Lausanne? 1 ^{er} Mai des débordements, incidents au Lausanne Palace» (M. Dino Venezia et consorts). <i>Dépôt</i>	534
<i>Développement</i>	628
<i>Déclaration de la Municipalité</i> (M ^{me} Doris Cohen-Dumani)	629
2. «Création du nouveau service de la petite enfance: quelles limites à l'inflation administrative?» (M. Pierre Dallèves). <i>Développement photocopié</i>	623
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Oscar Tosato)	623
<i>Discussion</i>	625
3. «Lausanne peut-elle contribuer à soutenir la recherche médico-scientifique?» (M ^{me} Sylvie Freymond). <i>Développement photocopié</i>	626
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz)	626
<i>Discussion</i>	627

Motions :

1. Etude des capacités en matière de salles de spectacles, cette étude débouchant sur une proposition de politique en matière de musiques actuelles (M. Maurice Calame et consorts). <i>Dépôt</i>	534
2. «Fumée, alcool, cannabis... délinquance. Motion demandant à nos Autorités de prendre des mesures pour diminuer leur consommation chez les jeunes et lutter contre la délinquance» (M ^{me} Mireille Cornaz et consorts). <i>Rapport photocopié</i> de M ^{me} Diane Gilliard, rapportrice	542
<i>Discussion</i>	543
3. Modération des augmentations de traitement des membres de la Municipalité et des hauts fonctionnaires (M. Pierre Payot et consorts). <i>Rapport photocopié</i> de M ^{me} Géraldine Savary, rapportrice	589
<i>Discussion</i>	590
4. Etude des possibilités de migration de l'informatique communale vers les logiciels libres et les systèmes ouverts (M. Jacques Bonvin et consorts). <i>Développement photocopié</i>	619
<i>Discussion préalable</i>	619
5. Etude d'un accès au passage pour piétons ouest de Saint-François depuis la rue Pépinet (M. Pierre Payot et consorts). <i>Développement photocopié</i>	620
<i>Discussion préalable</i>	620
6. «Caisse de pensions du personnel de la Ville de Lausanne et développement durable (suite...)» (M ^{me} Christina Maier). <i>Développement photocopié</i>	621

7.	Demande à la Municipalité d'étudier la possibilité de ne pas repourvoir un poste laissé vacant par le départ ou la mise à la retraite d'un collaborateur communal (M ^{me} Françoise Longchamp et consorts). <i>Développement photocopié</i>	622
Pétition :		
	Demande pour que les bons de transport ne subissent pas les réductions d'utilisation signifiées aux utilisateurs par la Direction de la sécurité sociale et de l'environnement (Groupe du lac et des loisirs pour invalides – GLLI [48 signatures]). <i>Rapport photocopié</i> de M ^{me} Claire Attinger Doepper, rapportrice	560
Questions orales		534
Préavis :		
N° 2002/55	Réponse à la motion de M. Jean-Yves Pidoux. Pour une évaluation des subventions. Création d'un catalogue (Administration générale et Finances) <i>Rapport photocopié</i> de M. Gérard Chappuis, rapporteur <i>Discussion</i>	546 551 552
N° 2002/57	Caserne des pompiers. Réfection du sol de la halle principale des véhicules (Sécurité publique, Travaux) <i>Rapport photocopié</i> de M. Blaise Michel Pitton, rapporteur	556 559
N° 2002/56	Règlement pour la Municipalité. Prévoyance professionnelle des conseillers municipaux (Administration générale et Finances) <i>Rapport photocopié</i> de M ^{me} Graziella Schaller, rapportrice <i>Discussion générale</i> <i>Discussion</i>	562 575 579 582
N° 2002/60	Palais de justice de Montbenon. Demande de crédit complémentaire (Culture, Sports, Patrimoine, Travaux, Administration générale et Finances) <i>Rapport photocopié</i> de M. Pierre Santschi, rapporteur <i>Discussion</i>	592 597 597
N° 2002/62	Plan partiel d'affectation concernant les parcelles comprises entre la place du Port, l'avenue d'Ouchy, le chemin de Beau-Rivage et l'avenue des Oscherins. Addenda au plan partiel d'affectation N° 694, du 20 avril 1998 (Travaux) <i>Rapport photocopié</i> de M ^{me} Florence Germond, rapportrice	601 605
N° 2003/3	Place de la Riponne 10 à Lausanne. Rénovation et transformation du cinéma Romandie (Culture, Sports, Patrimoine, Travaux) <i>Rapport photocopié</i> de M. Claude-Olivier Monot, rapporteur	607 612
N° 2003/5	Construction d'une chaufferie à Malley. Demande de crédit complémentaire (Services industriels de Lausanne) <i>Rapport photocopié</i> de M ^{me} Mireille Cornaz, rapportrice	614 618
Rapport :		
N° 2003/1	Modification du Règlement du Conseil communal de Lausanne. Prolongation de la durée des mandats des membres du Bureau du Conseil communal pour la législature 2002-2006. Projet de règlement de M. Maurice Calame (Administration générale et Finances) <i>Rapport photocopié</i> de M. Jacques Bonvin, rapporteur	538 541

N° 8

Séance du mardi 3 juin 2003

Présidence de M^{me} Martine Fiora-Guttmann (Rad.), présidente

Ordre du jour	633
Ouverture de la séance	636

Divers :

1. Décès de M. Daniel Guttmann, père de M ^{me} Martine Fiora-Guttmann	636
2. Organisation de la séance	693

Communications :

1. Recensement fédéral de la population	637
2. Réhabilitation du Théâtre des Roseaux d'Expo.02 pour une nouvelle salle de concert. Parcelle N° 891, sise à Sévelin 36	638
3. Réorganisation du Service de la jeunesse et des loisirs. Désignation d'une nouvelle chef de service	639
4. Réglementation sur les établissements et tarifs	639

Lettres :

1. Retrait de la motion de M. Alain Hubler pour une participation majoritaire de la Ville au LS Vaud Foot SA (M. Alain Hubler)	636
2. Demande d'urgence de la Municipalité pour les préavis Nos 2003/10 et 2003/13 (Municipalité)	637

Interpellations :

1. Dates d'affichage électoral de cet automne (M ^{me} Françoise Longchamp et consorts). <i>Dépôt</i>	642
<i>Développement</i>	705
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Olivier Français)	705
<i>Discussion</i>	705
2. «Manifestations du G8: pourquoi avoir sacrifié l'avenue de Cour?» (M. Maurice Calame et consorts). <i>Dépôt</i>	642
<i>Développement</i>	698
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz)	699
<i>Discussion</i>	701
3. «Tridel: suite mais pas fin» (M ^{me} Françoise Longchamp et consorts). <i>Dépôt</i>	642
<i>Développement</i>	706
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Olivier Français)	707
<i>Discussion</i>	708
4. Flotte des tl, pollution atmosphérique et projets liés à la mise en place d'un nouveau réseau (M. Jean-Yves Pidoux). <i>Développement photocopié</i>	685
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz)	685
<i>Discussion</i>	689
5. «Comment mieux organiser une fête de famille grâce à l'émolument fixé par la Police du commerce» (M ^{me} Andrea Egli et consorts). <i>Développement photocopié</i>	690
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M ^{me} Doris Cohen-Dumani)	691
<i>Discussion</i>	692
6. «Syndrome Wasserfallen à Lausanne? 1 ^{er} Mai des débordements, incidents au Lausanne Palace» (M. Dino Venezia et consorts). <i>Réponse de la Municipalité</i> (M ^{me} Doris Cohen-Dumani)	694
<i>Discussion</i>	697

Motions :

1.	Mise en place d'un système de gestion performant, facilitant à la fois le travail de la Ville et celui des institutions bénéficiant de subventions (M. Charles-Denis Perrin et consorts). <i>Dépôt</i>	641
2.	«Non à la retraite à 40 ans pour les conseillers municipaux. Non à un système de retraite incitant à la démagogie» (M. Dino Venezia). <i>Dépôt</i>	642
3.	Pour un Grand-Lausanne démocratique et participatif (M. Alain Hubler et consorts). <i>Rapport polycopié</i> de M. Georges Glatz, rapporteur	660
	<i>Discussion</i>	662
4.	Des éducateurs à la rencontre des jeunes (M ^{me} Géraldine Savary et consorts). <i>Rapport polycopié</i> de M. Roger Cosandey, rapporteur	675
	<i>Discussion</i>	675
5.	Etude des capacités en matière de salles de spectacles, cette étude débouchant sur une proposition de politique en matière de musiques actuelles (M. Maurice Calame et consorts). <i>Développement polycopié</i>	684
	<i>Discussion préalable</i>	684

Pétition :

	«Pour les enfants au travail» (M. Kyril Carl Gossweiler). <i>Rapport polycopié</i> de M. Roger Cosandey, rapporteur	674
--	---	-----

Projets de règlement :

1.	Relatif aux crédits complémentaires (M. Georges Arthur Meylan et consorts). <i>Dépôt</i>	641
2.	Pour une information exhaustive du Conseil communal (M. Georges Arthur Meylan et consorts). <i>Dépôt</i>	641

Question :

N° 2	Système d'information des ressources humaines. Protection des données. (M ^{me} Andrea Eggli)	640
------	---	-----

Questions orales	642
-----------------------------------	-----

Préavis :

N° 2003/10	Immeubles rue Centrale 34/rue du Rôtillon 7: îlot A et rue Centrale 24/ruelle du Flon 7: îlot B'. Démolition d'immeubles au lieu dit «Le Rôtillon» à Lausanne (Culture, Sports, Patrimoine)	645
	<i>Rapport polycopié</i> de M. Marc-Olivier Buffat, rapporteur	650
N° 2003/13	Rue du Tunnel. Tronçon compris entre les N°s 5 et 20. Renouvellement des conduites industrielles et réfection de la chaussée et des trottoirs (Travaux, Services industriels, Sécurité publique)	652
	<i>Rapport polycopié</i> de M. Pierre Payot, rapporteur	656
N° 2002/61	Travaux de rénovation de la Maison Gaudard et installation du Musée des arts décoratifs (aujourd'hui Mu.dac). Demande de crédit complémentaire (Culture, Sports, Patrimoine, Travaux)	657
	<i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Andrea Eggli, rapportrice	659
	<i>Discussion</i>	659
N° 2003/4	Piscine olympique couverte. Réponse à la motion Eliane Rey (Culture, Sports, Patrimoine, Travaux)	665
	<i>Rapport polycopié</i> de M. Gilles Meystre, rapporteur	668
	<i>Discussion</i>	669
N° 2003/7	Plan partiel d'affectation concernant les limites des constructions sur l'avenue de France. Modification partielle du plan légalisé N° 439. Acte de vente et pacte d'emption (Travaux)	677
	<i>Rapport polycopié</i> de M. Jean-Christophe Bourquin, rapporteur	683

N° 9

Séance du mardi 17 juin 2003

Présidence de M^{me} Martine Fiora-Guttmann (Rad.), présidente

Ordre du jour	711
Ouverture de la séance	714
Divers :	
Retard excusé de M ^{me} Silvia Zamora, conseillère municipale	715
Communication :	
Nouvelle appellation et nouveau sigle pour l'actuel bureau des emplois temporaires subventionnés (BPO) du Service social et du travail	716
Lettre :	
Démission de M. Jean-Pierre Béboux (Rad.) de la Commission permanente des finances (M. Jean-Pierre Béboux)	714
Interpellations :	
1. «Dommages consécutifs aux manifestations anti-G8 à Lausanne» (M. Marc-Olivier Buffat et consorts). <i>Dépôt</i>	716
<i>Développement</i>	749
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz)	749
<i>Discussion</i>	749
2. «Violence à l'école et sur le chemin de l'école» (M. Filip Uffer). <i>Dépôt</i>	716
3. «Schizophrénie et éthique en matière d'affichage» (M. Roland Ostermann). <i>Développement polycopié</i>	751
<i>Réponse polycopiée de la Municipalité</i> (M. Olivier Français)	751
<i>Discussion</i>	752
4. «Quel avenir pour la Pinte Besson?» (M ^{me} Evelyne Knecht et consorts). <i>Développement polycopié</i>	754
<i>Réponse polycopiée de la Municipalité</i> (M. Olivier Français)	754
<i>Discussion</i>	755
5. «Requérants d'asile: Lausanne peut-elle s'inspirer de Zurich?» (M. Jean-Yves Pidoux). <i>Développement polycopié</i>	755
<i>Réponse polycopiée de la Municipalité</i> (M ^{me} Silvia Zamora)	756
<i>Discussion</i>	758
Motions :	
1. Octroi d'un crédit d'étude destiné à l'établissement d'un avant-projet de plan de réalisation et d'étude d'implantation d'une piscine olympique couverte à Lausanne, notamment en collaboration avec Lausanne Région (M. Marc-Olivier Buffat). <i>Dépôt</i>	716
2. «Programmation d'une piscine olympique» (M ^{me} Isabelle Truan). <i>Dépôt</i>	716
3. Etendre l'offre de notre Bibliothèque municipale au multimédia et à l'Internet (M ^{me} Claire Attinger Doepper). <i>Rapport polycopié</i> de M. Pierre-Henri Loup, rapporteur	719
<i>Discussion</i>	720
4. «Une série d'émissions qui dévoile et fait vivre les différents quartiers lausannois: un outil d'intégration aujourd'hui et de mémoire demain» (M ^{me} Françoise Crausaz et M. Gilles Meystre). <i>Rapport polycopié</i> de M. Robert Fox, rapporteur	722

5.	Mise en place d'un système de gestion performant, facilitant à la fois le travail de la Ville et celui des institutions bénéficiant de subventions (M. Charles-Denis Perrin et consorts). <i>Développement polycopié</i>	746
	<i>Discussion préalable</i>	747
6.	«Non à la retraite à 40 ans pour les conseillers municipaux. Non à un système de retraite incitant à la démagogie» (M. Dino Venezia). <i>Développement polycopié</i>	747
	<i>Discussion préalable</i>	748
Pétitions:		
1.	«Non au G8» (Pétition du POP [plus de 1000 signatures]). <i>Dépôt</i>	714
2.	Pour la remise en service d'un funiculaire place du Vallon-Signal de Sauvabelin (Pétition de M ^{me} Françoise Girardet, M. Pierre Payot et consorts [1015 signatures]). <i>Dépôt</i>	715
Projets de règlement:		
1.	Relatif aux crédits complémentaires (M. Georges Arthur Meylan et consorts). <i>Développement polycopié</i>	744
2.	Pour une information exhaustive du Conseil communal (M. Georges Arthur Meylan et consorts). <i>Développement polycopié</i>	745
	<i>Discussion préalable</i>	746
Questions orales		716
Préavis:		
N° 2002/59	Construction d'une salle omnisports pour l'établissement secondaire C. F. Ramuz et le collège du Vieux-Moulin. Demande de crédit d'ouvrage (Enfance, Jeunesse et Education, Culture, Sports et Patrimoine, Travaux)	724
	<i>Rapport polycopié</i> de M. Jean-Pierre Bébox, rapporteur	730
	<i>Discussion</i>	732
N° 2003/16	Centre de vie enfantine des Bergières. Demande d'un crédit complémentaire. Nouvelle extension de la capacité d'accueil (Enfance, Jeunesse et Education, Travaux)	737
	<i>Rapport polycopié</i> de M. Jean-Yves Pidoux, rapporteur	742
	<i>Discussion</i>	743

N° 10/I

Première partie de la séance du lundi 30 juin 2003

Présidence de M^{me} Martine Fiora-Guttmann (Rad.), présidente

Ordre du jour	763
Ouverture de la séance	766

Divers:

1.	Décès de M. Michel Duperret, ancien conseiller communal	766
2.	Absence excusée de M. Jean-Jacques Schilt, conseiller municipal	766
3.	Election de la délégation lausannoise au sein du Conseil intercommunal de l'association de Communes de la région lausannoise pour la réglementation du service des taxis	768
4.	Points de l'ordre du jour	816

Lettres:

1.	Démission de M. Grégoire Junod (Soc.) de la Commission permanente des finances (M. Grégoire Junod)	766
2.	Demande d'urgence de la Municipalité pour les préavis Nos 2003/1, 2003/6, 2003/8 et 2003/12 (Municipalité)	767

Motions:

1.	«Lausanne: ville centre... aussi la nuit!» (M. Marc Dunant). <i>Dépôt</i>	768
2.	Instaurer des rencontres entre les élus lausannois et les élèves des écoles lausannoises (M ^{me} Florence Germond). <i>Dépôt</i>	768
3.	«Bons de transport pour personnes à mobilité réduite» (M ^{me} Andrea Eggli et consorts). <i>Rapport photocopié</i> de M. Serge Segura, rapporteur	822
	<i>Discussion</i>	823
4.	«Programmation d'une piscine olympique» (M ^{me} Isabelle Truan). <i>Développement photocopié</i>	824

Pétitions:

1.	Favoriser l'utilisation des transports publics aux usagers de l'Administration communale lausannoise (M. Kyril Carl Gossweiler). <i>Dépôt</i>	767
2.	Classement en «zone de rencontre» du quartier des Fleurettes, actuellement en «zone 30» (M ^{me} Monique Corbaz et consorts [567 signatures]). <i>Rapport photocopié</i> de M ^{me} Christina Maier, rapportrice	817
	<i>Discussion</i>	818
3.	Circulation à la route des Plaines-du-Loup (M. Roland Philippoz et consorts [6 signatures]). <i>Rapport photocopié</i> de M. Albert Graf, rapporteur	820
	<i>Discussion</i>	821

Questions orales	769
-----------------------------------	-----

Préavis:

N° 2003/1	Réaménagement de la rue de Genève (tronçon place de l'Europe–rue de la Vigie) et de la rue de la Vigie (tronçon rue de Genève–rue des Côtes-de-Montbenon) (Travaux, Sécurité publique, Sécurité sociale et Environnement, Services industriels lausannois)	773
	<i>Rapport photocopié</i> de M. Jean-Pierre Béboux, rapporteur	782
	<i>Discussion</i>	784
N° 2003/6	Plan partiel d'affectation concernant les terrains compris entre l'avenue de Morges, les limites sud et est de la parcelle N° 869, la limite est de la parcelle N° 870, le chemin de Renens et le plan partiel d'affectation légalisé N° 681 du 31 janvier 1997. Radiation du plan de quartier N° 542 du 10 mars 1972. Convention comportant promesse de cession et de constitution de servitude (Travaux)	788
	<i>Rapport photocopié</i> de M. Raphaël Abbet, rapporteur	794
N° 2003/8	Société coopérative Cité-Derrière. Projet de construction d'un bâtiment totalisant 20 logements subventionnés, un parking de 25 places intérieures et 4 places extérieures, sis chemin de la Prairie 22. Octroi des aides publiques prévues par la Loi du 9 septembre 1975 sur le logement. Octroi d'un cautionnement solidaire (Sécurité sociale et Environnement, Administration générale et Finances)	796
	<i>Rapport photocopié</i> de M. Alain Hubler, rapporteur	802
N° 2003/12	Renforcement administratif au Centre social régional (CSR) du Service social et du travail (SST) (Sécurité sociale et Environnement)	805
	<i>Rapport photocopié</i> de M. Eddy Ansermet, rapporteur	812
	<i>Discussion</i>	813

N° 10/II

Seconde partie de la séance du lundi 30 juin 2003

Présidence de M^{me} Martine Fiora-Guttmann (Rad.), présidente

Ordre du jour (voir bulletin N° 10/I, page 763)

Ouverture de la séance 828

Motion :

Octroi d'un crédit d'étude destiné à l'établissement d'un avant-projet de plan de réalisation
et d'étude d'implantation d'une piscine olympique couverte à Lausanne, notamment en collaboration
avec Lausanne Région (M. Marc-Olivier Buffat). *Développement* 909
Discussion préalable 910

Préavis :

N° 2003/15	Commune de Lausanne. Comptes de l'exercice 2002 (Administration générale et Finances)	829
	<i>Rapport</i> de M. Jean-Louis Blanc, président de la Commission permanente des finances, rapporteur .	850
	<i>Discussion générale</i>	851
	Administration générale et Finances	858
	<i>Discussion</i>	859
	Direction de la sécurité publique	861
	<i>Discussion</i>	862
	Culture, Sports, Patrimoine	863
	<i>Discussion</i>	864
	Direction des travaux	865
	Direction de l'enfance, de la jeunesse et de l'éducation	865
	Direction de la sécurité sociale et de l'environnement	867
	Direction des services industriels	869
	<i>Discussion générale</i>	871
N° 2003/24	Crédits supplémentaires pour 2003 (1 ^{re} série) (Administration générale et Finances)	872
	<i>Rapport</i> de M ^{me} Mireille Cornaz, rapportrice	902
	A. Budget de fonctionnement	902
	<i>Discussion</i>	904
	B. Autorisations d'achats	906
	C. Crédits d'investissements du patrimoine administratif	907
	<i>Discussion</i>	907